



Стирально-сушильная машина

WNA14401PL
WNA14402PL
WNA14404PL
WNA14405PL

[ru] Инструкция по эксплуатации

Оглавление

Использование по назначению.....	2
Защита окружающей среды.....	7
Настройка и подключение устройства.....	8
Знакомство с прибором.....	17
Бельё.....	19
Моющие средства и средства по уходу.....	21
Обзор программ.....	22
Настройки программы по умолчанию.....	26
Дополнительные настройки программы.....	26
Эксплуатация прибора.....	27
Настройки устройства.....	31
Датчики.....	32
Очистка и техническое обслуживание.....	32
Неисправности и как их устранить.....	36
Информация на панели дисплея.....	37
Сервис.....	42
Параметры потребления.....	42
Технические данные.....	43

Ваша новая стирально-сушильная машина

Вы приобрели стирально-сушильную машину марки Bosch.

Пожалуйста, перед ее использованием прочтите предложенные документы, это займет всего пару минут.

В целях обеспечения соответствия высоким требованиям к качеству марки Bosch каждая стиральная машина, выпускаемая на нашем заводе, проходит тщательную проверку на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительную информацию о продукции, принадлежностях, запасных деталях и сервисном обслуживании вы можете найти на нашем интернет-сайте www.bosch-home.com или, обратившись в наши сервисные центры.

Если инструкция по эксплуатации и установке описывает различные модели, то в соответствующих местах указывается на различия.



Перед вводом стирально-сушильной машины в эксплуатацию внимательно изучите настоящую инструкцию по установке и эксплуатации!

Правила презентации



Предупреждение!

Комбинация данного символа и сигнального слова указывает на потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение может стать причиной тяжелых травм и даже смерти.

Внимание!

Данное сигнальное слово указывает на потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение может нанести ущерб материальным ценностям и окружающей среде.

Указание/рекомендация

Указания по оптимальному использованию прибора/полезная информация.

1. 2. 3. / а) б) в)

Пошаговые действия отображаются посредством цифр либо букв.

■ / -

Перечисления отображаются посредством клетки либо дефиса

Использование по назначению

- Данный прибор предназначен для использования только в домашнем хозяйстве.
- Не устанавливайте или не используйте стиральную машину на открытом воздухе и/или в помещениях, где существует угроза замерзания. Оставшаяся в стиральной машине вода может замёрзнуть и привести к повреждению машины. Замёрзшие шланги могут разорваться/ растрескаться.
- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования: только для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки (см. ярлык изделия). Любое другое использование считается использованием не по назначению и запрещено.
- Данный прибор может использоваться для сушки и освежения только обычного белья, к которому относятся постиранные в воде изделия, подходящие для сушки в сушильной машине (см. ярлык на изделии). Использование прибора для других целей, находящихся за рамками надлежащего использования, запрещается.
- Прибор разработан для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды, имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.
- Данный прибор предназначен для использования на высоте максимум 4000 метров над уровнем моря.

Перед включением прибора:

Проверьте прибор на отсутствие видимых повреждений. Никогда не используйте повреждённый прибор. Обращайтесь с рекламациями к вашему дилеру или в нашу сервисную службу.

Прочитайте внимательно инструкцию по эксплуатации и установке, а также всю прилагаемую к стиральной машине документацию информационного содержания и действуйте в соответствии с приведёнными там указаниями.

Сохраните документацию для дальнейшего использования или для следующего владельца.

Указания по технике безопасности

Следующие предупреждения и правила техники безопасности предусмотрены, чтобы защитить вас от травм и материального ущерба.

Тем не менее, при установке, очистке, обслуживании и эксплуатации прибора всегда следует соблюдать необходимые меры предосторожности

Дети/взрослые/домашние животные

Предупреждение. Опасно для жизни!!

Не позволяйте детям или лицам, которые не могут оценить степень опасности при использовании прибора, эксплуатировать прибор, поскольку это опасно для жизни и может стать причиной травм.

Обратите внимание:

- Дети до 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными и психическими возможностями, а также лица, не обладающие достаточными знаниями о приборе, могут использовать прибор только под присмотром лиц, ответственных за их безопасность, или после подробного инструктажа и осознания всех опасностей, связанных с эксплуатацией прибора.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Не позволяйте детям выполнять работы по очистке или техническому обслуживанию прибора без присмотра ответственных за их безопасность лиц.
- Не подпускайте детей младше 3 лет и домашних животных близко к прибору.
- Не оставляйте около прибора без присмотра детей или лиц, которые не могут оценить степень опасности.

Предупреждение. Опасно для жизни!!

Дети могут оказаться запертыми внутри прибора и подвергнуть свою жизнь опасности.

- Не устанавливайте прибор за дверь, если она будет мешать свободному открыванию дверцы прибора.
- Отслужившую машину отключите от сети, затем отрежьте сетевой шнур и сломайте замок дверцы прибора.

Предупреждение Опасность удушья!

- Дети могут во время игры завернуться в упаковку, плёнку и части упаковки или натянуть их себе на голову и задохнуться.
- Не позволяйте детям играть с упаковкой, плёнкой и частями упаковки.

Предупреждение Опасность отравления!

- Моющие средства и средства по уходу могут в случае проглатывания вызвать отравление. При случайном проглатывании обратитесь за медицинской помощью.
- Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

Предупреждение Раздражение глаз/кожи!

- В случае попадания в глаза или на кожу моющих средств или средств по уходу возможно сильное раздражение.
- Если моющее средство или средства по уходу попали на глаза/кожу, тщательно промойте их водой. Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

Установка

Предупреждение Опасность поражения электрическим током/ возгорания/повреждения материала/повреждения машины!

Если машина установлена неправильно, это может быть опасно. Убедитесь в следующем:

- Напряжение в электросети в штепсельной розетке должно соответствовать номинальному напряжению, указанному на машине (на заводской табличке). Общая потребляемая мощность и расчётный ток предохранителей указаны на заводской табличке прибора.
- Нельзя подключать прибор через внешнее переключающее устройство, такое как таймер, или подключать к электроцепи, регулярно подключаемой или отключаемой энергетической компанией. Вилка и розетка с защитным контактом должны соответствовать друг другу, и система заземления должна быть правильно смонтирована.

При установке необходимо использовать провода с надлежащим поперечным сечением.

Сетевая вилка должна быть всегда в открытом доступе. Если это не представляется возможным, для того, чтобы соблюсти соответствующие правила техники безопасности, переключатель (всеполюсный выключатель) должен быть встроен в стационарное оборудование в соответствии с правилами установки электрооборудования. В случае применения устройства защитного отключения используется только тип с таким обозначением:  Только это обозначение гарантирует соблюдение действующих в настоящее время предписаний.

Предупреждение Опасность поражения электрическим током/ возгорания/повреждения материала/повреждения машины!

Изменение или повреждение сетевого шнура прибора может вызвать поражение током, короткое замыкание или возгорание вследствие перегрева.

Нельзя, чтобы сетевой шнур был согнут, зажат или изменён, а также соприкасался с какими-либо источниками тепла.

Предупреждение Опасность возгорания/ повреждение материала/ повреждение прибора!

Использование удлинителей или тройников может вызвать возгорание вследствие перегрева или короткое замыкание.

- Подключайте прибор к сети непосредственно через правильно установленную розетку с заземляющим контактом. Не используйте удлинители, тройники или разветвители.

Предупреждение Опасность травмирования/ материального ущерба/ повреждения прибора!

Во время работы прибор может вибрировать или перемещаться, что может стать причиной травм или повреждения оборудования. Установите прибор на чистой, ровной и прочной поверхности, с помощью регулируемых ножек установите его ровно, используя уровень для выравнивания.

При поднятии или перемещении прибора за выступающие детали (например, за дверцу загрузочного люка) они могут сломаться и стать причиной травм. Не перемещайте прибор, держа его за выступающие части.

Предупреждение Опасность травмирования!

■ Прибор очень тяжёлый. При поднятии прибора существует опасность травмирования в связи с его большим весом.

Не поднимайте прибор в одиночку.

■ Острые кромки прибора могут травмировать ваши руки.

Старайтесь не прикасаться к острым кромкам прибора. Для поднятия прибора используйте защитные перчатки.

■ В результате ненадлежащей прокладки шлангов и проводов существует опасность спотыкания и травмирования. Прокладывайте шланги и провода таким образом, чтобы о них никто не спотыкался.

Внимание! Материальный ущерб/ повреждение прибора

■ Слишком низкий или слишком высокий напор воды может отрицательно повлиять на работоспособность прибора, а также может стать причиной материального ущерба или повреждения прибора. Убедитесь, что давление воды в системе водоснабжения составляет мин. 100 кПа (1 бар) и макс. 1000 кПа (10 бар).

■ Изменение или повреждение шлангов водоснабжения может стать причиной материального ущерба и повреждения прибора. Нельзя сжимать, зажимать, заменять или изменять шланги водоснабжения.

■ Использование неоригинальных шлангов для подключения к водопроводной сети может стать причиной материального ущерба и повреждения прибора. Используйте только входящие в комплект поставки шланги или оригинальные запасные шланги.

■ Безопасность прибора во время транспортировки обеспечивают транспортировочные крепления. При эксплуатации прибора с неснятыми

транспортировочными креплениями возможно его повреждение. Перед первым использованием прибора обязательно полностью снимите все транспортировочные крепления. Храните крепления в надёжном месте. В целях предотвращения повреждений при последующей транспортировке прибора транспортировочные крепления необходимо перед транспортировкой обязательно установить повторно.

Эксплуатация

Предупреждение Опасность взрыва/ возгорания!

Бельё, контактировавшее с растворителями, маслом, воском, средством для удаления воска, краской, смазкой или пятновыводителем, может загореться во время сушки в машине или даже привести к взрыву машины. Поэтому помните:

■ Перед стиркой в машине тщательно прополощите бельё в тёплой воде с моющим средством.

■ Не помещайте бельё в данную машину для сушки, если оно перед этим не было выстирано.

■ Не используйте машину, если для очистки белья использовались промышленные химикаты.

Предупреждение Опасность взрыва/ Опасность возгорания!

■ Текстильные изделия, обработанные чистящими средствами, содержащими растворители, например, средствами для выведения пятен/промывочным бензином, могут после загрузки привести к взрыву в барабане.

Тщательно прополощите бельё перед стиркой в машине.

■ Некоторые предметы могут загореться во время сушки и даже вызвать возгорание или взрыв машины. Выньте из карманов зажигалки и спички.

Если в воздухе вокруг машины есть угольная пыль или мука, она может вызвать взрыв. Во время работы машины область вокруг неё должна содержаться в чистоте.

Предупреждение Опасность возгорания/ нанесения материального ущерба/повреждения прибора!

Если программа прерывается до завершения цикла сушки, бельё не успевает достаточно остыть и может загореться или нанести материальный ущерб либо вызвать повреждение машины.

■ Во время последней фазы сушки бельё в барабане не нагревается (цикл охлаждения). Это гарантирует то, чтобы оно оставалось при температуре, при которой оно не может быть повреждено.

■ Не выключайте машину, пока не завершится цикл сушки, в противном случае все предметы белья необходимо немедленно извлечь из барабана и расправить (для улучшения теплоотдачи).

Предупреждение Опасность отравления!

Использование средств для очистки, в состав которых входят растворители, например, промывочный бензин, может привести к образованию ядовитых паров. Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.

Предупреждение Опасность травмирования!

■ Если опереться или сесть на открытую дверцу загрузочного люка, прибор может опрокинуться и стать причиной травм.

Не опирайтесь на открытую дверцу загрузочного люка.

■ Если встать на верхнюю крышку прибора, крышка может сломаться и стать причиной травм.

Не становитесь на корпус прибора.

■ Не стоит помещать руки в ещё вращающийся барабан: это может стать причиной травм рук.

Дождитесь полной остановки барабана.

Предупреждение Опасность ошпаривания!

Во время стирки при высокой температуре соприкосновение с горячим раствором моющего средства, например, во время откачивания горячего раствора моющего средства в раковину, может привести к ошпариванию. Не касайтесь горячего раствора моющего средства.

Предупреждение Раздражение глаз/кожи!

При открывании кюветы для моющих средств во время работы машины моющие средства или средства по уходу могут попасть наружу. Если моющее средство или средства по уходу попали на глаза/кожу, тщательно промойте их водой. При случайном проглатывании обратитесь за медицинской помощью.

Внимание! Материальный ущерб/ повреждение прибора

■ Если объём загруженного в машину белья превышает максимально допустимый объём загрузки, это может помешать правильному функционированию машины или привести к материальному ущербу или повреждению прибора.

Не превышайте максимальный объём загрузки сухого белья. Убедитесь, что вы следуете указаниям по максимальному объёму загрузки для каждого типа программ.

■ Изделия из пенорезины при сушке в машине могут деформироваться или расплавиться.

Не сушите в машине изделия, содержащие пенорезину.

■ Неправильное дозирование моющих и чистящих средств может стать причиной материального ущерба и повреждения прибора.

При дозировании моющих и чистящих средств, а также средств для ухода обязательно соблюдайте рекомендации изготовителя.

Обслуживание/уход

Предупреждение. Опасно для жизни!!

Прибор приводится в действие электрическим током. В случае прикосновения к элементам, находящимся под напряжением, существует опасность поражения электрическим током. Обратите внимание:

■ Выключите прибор. Отсоедините машину от сети (выньте вилку из розетки).

■ Никогда не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля мокрыми руками.

При извлечении вилки сетевого шнура из розетки тяните только за вилку и никогда не тяните за шнур, иначе он может быть повреждён. Нельзя производить технические изменения прибора и его характеристик.

■ Ремонтные и другие работы с прибором должны производиться только нашей сервисной службой или квалифицированным электриком. Замена сетевого шнура (если это необходимо) производится также только таким способом.

■ Запасной сетевой шнур можно заказать в сервисной службе.

Предупреждение Опасность отравления!

Использование средств для очистки, в состав которых входят растворители, например, промывочный бензин, может привести к образованию ядовитых паров. Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.

⚠ Предупреждение Опасность поражения электрическим током/ материального ущерба/ повреждения прибора!

Проникшая в прибор влага может вызвать короткое замыкание.

Для очистки прибора ни в коем случае не используйте очистители высокого давления, пароструйные очистители и пистолеты-распылители.

⚠ Предупреждение Опасность травмирования/ материального ущерба/ повреждения прибора!

Использование неоригинальных запасных частей и принадлежностей опасно и может стать причиной травм, материального ущерба и повреждения прибора.

В целях безопасности используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.

Внимание! Материальный ущерб/ повреждение прибора

Чистящие средства и средства для предварительной обработки белья (например, пятновыводители, спреи для предварительной стирки и т.д.) в случае контакта могут повредить поверхности прибора.

Обратите внимание:

- Избегайте контакта данных средств с поверхностями прибора.
- Выполняйте очистку прибора только водой и мягкой влажной тканью.

Немедленно удаляйте все остатки моющего и распыленного средства

Защита окружающей среды

Защита окружающей среды Упаковка/устройство для отходов



Это устройство маркировано в соответствии с Европейской директивой 2012/09/ЕС и Законом Польши от 11 сентября 2015 г. «Об отходах электрического и электронного оборудования» (Законодательный вестник от 23 октября 2015 г., поз. 11688) символом, перечеркнутый контейнер для отходов. Такая маркировка информирует о том, что данное оборудование после его использования нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами.

Пользователь обязан сдать его сборщикам отходов электрического и электронного оборудования. Сборщики, включая местные пункты сбора, магазины и коммунальные предприятия, создают соответствующую систему, позволяющую утилизировать это оборудование. Правильное обращение с отработанным электрическим и электронным оборудованием способствует предотвращению вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия опасных компонентов и неправильного хранения и переработки такого оборудования.

Экономия энергии и природных ресурсов

Следуя этим рекомендациям, ваш прибор будет потреблять меньше электроэнергии и меньше воды.

Выбирайте программы с более низкой температурой и максимально используйте возможности прибора.

- Оптимальное потребление энергии и воды.

Используйте настройки экономичной программы.

- После изменения настроек используемой в данный момент программы на дисплее отображается прогнозируемый расход носителя.

Добавляйте моющее средство в зависимости от степени загрязнения белья.

- Для легкой или средней степени загрязнения требуется меньше моющего средства.

Соблюдайте количества, рекомендованные производителем моющего средства.

Уменьшите температуру стирки для слабо- и среднезагрязненных вещей.

- При более низких температурах устройство потребляет меньше энергии. Для легкой и средней степени загрязнения достаточно температуры стирки, ниже указанной на этикетке.

Если после стирки белье будет сушиться в сушильной машине, установите максимальную скорость отжима.

- Чем суше белье, тем короче продолжительность программы сушки, что снижает потребление энергии. Более высокая скорость отжима снижает влажность белья и увеличивает шум при отжиме.

Стирка без функции предварительной стирки.

■ Стирка с функцией предварительной стирки увеличивает продолжительность программы и увеличивает потребление энергии и воды.

Устройство имеет функцию непрерывного автоматического регулирования нагрузки.

■ В зависимости от типа ткани и объема загрузки функция непрерывной автоматической регулировки загрузки оптимизирует расход воды и продолжительность программы.

Энергосберегающий режим

Если прибор не используется в течение длительного времени (около 5 минут), он автоматически переходит в режим энергосбережения, подсветка дисплея гаснет до и после запуска программы, мигает

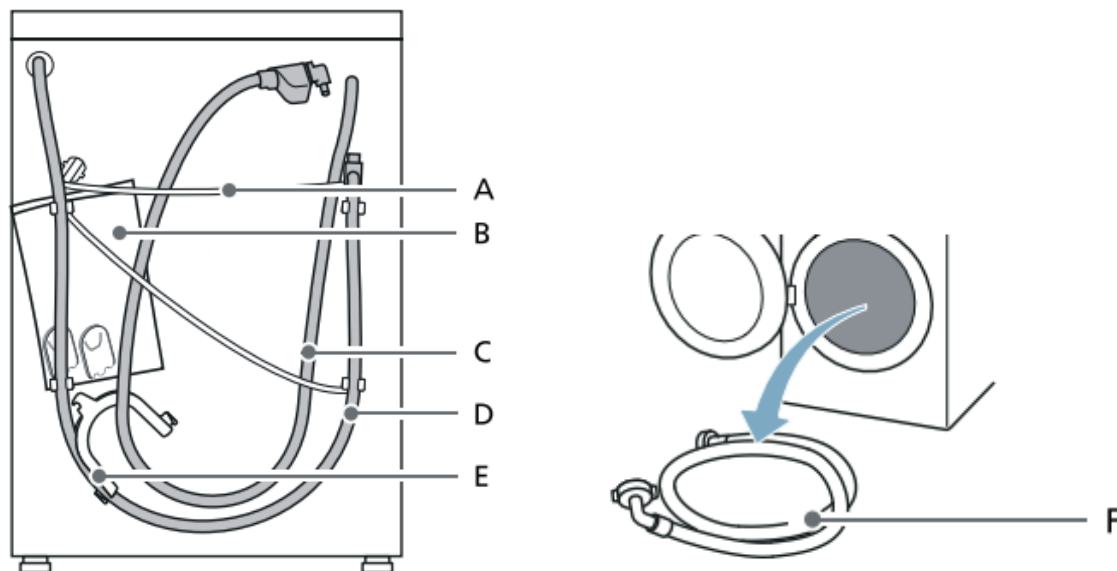
— (индикатор кнопки ). Коснитесь любого места на панели дисплея, чтобы активировать подсветку дисплея.

Режим энергосбережения не следует активировать во время работы программы.

Настройка и подключение устройства

Стандартные аксессуары

Примечание. Убедитесь, что устройство не было повреждено во время транспортировки. Никогда не используйте поврежденное устройство. Если у вас есть какие-либо сомнения, обратитесь в компанию, где вы приобрели устройство, или в нашу службу послепродажного обслуживания.



A Шнур питания

B Вкладыш:

- Руководства по эксплуатации и установке
- Каталог местоположения службы*
- Гарантия*
- Приложение к инструкции по эксплуатации и установке*
- Заглушки для отверстий после удаления транспортировочных креплений
- Инструкции по установке приложения Home Connect

C Наливной шланг для воды на моделях Aqua-Stop

D Сливной шланг

E Колено для крепления сливного шланга*

F Шланг подачи холодной воды на стандартных моделях/моделях Aqua-Secure

* В зависимости от модели

Кроме того, для соединения сливного шланга с сифоном необходим хомут (диаметром 24–40 мм, можно приобрести в специализированных магазинах).

Полезные инструменты

■ Спиртовой уровень для выравнивания устройства

■ Ключ с:

– WAF13 для откручивания транспортных креплений, и

– WAF17 для выравнивания ножек устройства

Правила техники безопасности

Предупреждение. Риск получения травмы!

Устройство очень тяжелое. Будьте осторожны при подъеме/транспортировке устройства.

- Если устройство поднимать за выступающие части (например, дверцу устройства), эти части могут сломаться и нанести травму. Не поднимайте устройство за выступающие части.

- Если шланг и силовые кабели проложены неправильно, риск споткнуться или удара током. Располагайте шланги и кабели таким образом, чтобы исключить риск споткнуться о них.

Внимание! Повреждение устройства

Замерзшие шланги могут порваться/лопнуть.

Не устанавливайте устройство в местах, где существует риск температуры ниже 0°C.

Внимание! Ущерб от пролитой воды

Точки подключения шлангов подачи воды и слива находятся под высоким давлением. Во избежание протечек или повреждений, вызванных пролитой водой, следуйте инструкциям в этом разделе.

Советы

- В дополнение к рекомендациям по технике безопасности, описанным здесь, ваш местный поставщик воды и электроэнергии может иметь особые требования безопасности.

- В случае сомнений обратитесь к специалисту для подключения прибора.

Установочная поверхность

Примечание. Устройство должно быть ровным и устойчивым, чтобы оно не могло двигаться.

■ Земля в месте установки должна быть твердой и ровной.

■ Мягкие полы/полы, покрытые ковром или ковровым покрытием, не подходят для чернового пола.

Установка на основание или пол из деревянного бруса

Внимание! Повреждение устройства.

Устройство может «поплутать» и упасть во время отжима.

Ножки устройства должны быть закреплены фиксирующими скобами. Номер заказа WMZ 2200, WX 975600, CZ 110600, Z 7080X0.

Примечание. На полах с деревянными балками размещайте прибор:

- в углу, если возможно,

- на водонепроницаемой деревянной доске, привинченной к полу (толщина не менее 30 мм).

Установка машины в ряду кухонной мебели

Предупреждение. Опасно для жизни!!

Существует опасность поражения электрическим током при прикосновении к элементам, находящимся под напряжением. Не снимайте верхнюю крышку машины.

Указания

- Ширина ниши для встраивания 60 см.

- Встраивайте машину только под сплошную столешницу, надёжно прикрепленную к расположенной рядом мебели

Снятие транспортных замков

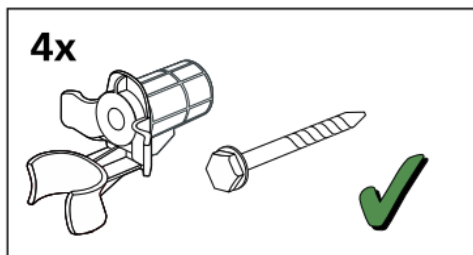
Внимание! Повреждение устройства

- Устройство защищено во время транспортировки замками. Если транспортировочные фиксаторы не сняты, устройство может быть повреждено при включении.

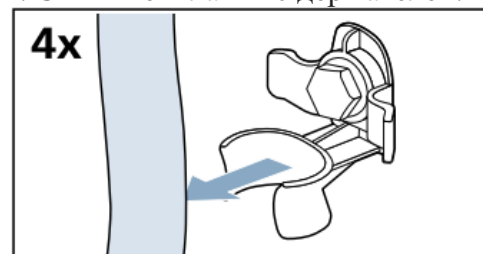
Перед первым использованием устройства убедитесь, что все транспортировочные фиксаторы сняты. Храните замки в надежном месте.

- Во избежание повреждения устройства, если оно будет транспортироваться в другое место в будущем, необходимо заранее установить транспортировочные замки.

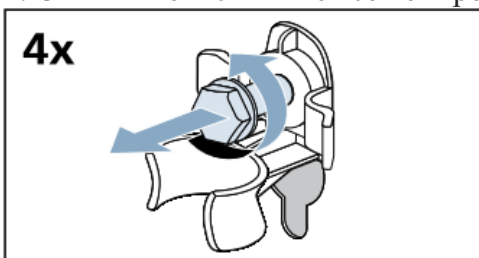
Примечание. Болты, свинченные с втулками, следует хранить в безопасном месте.



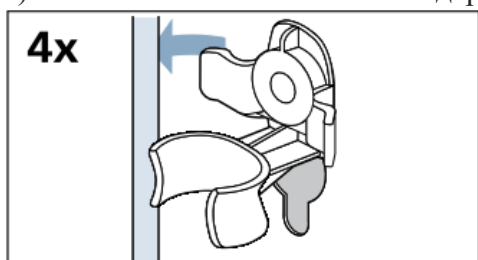
1. Снимите шланги с держателей.



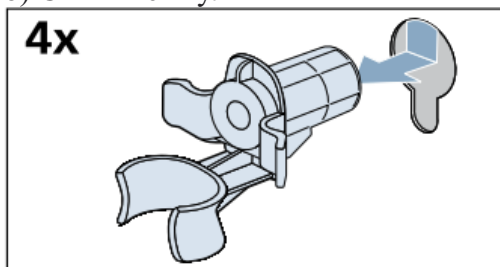
2. Отвинтите и снимите все четыре транспортировочных болта.



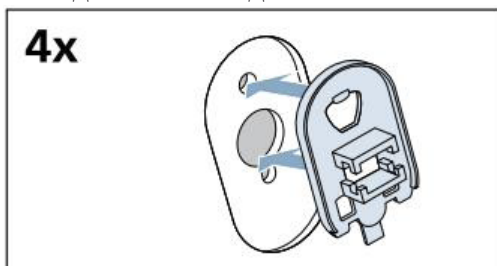
а) Извлеките сетевой кабель из держателей



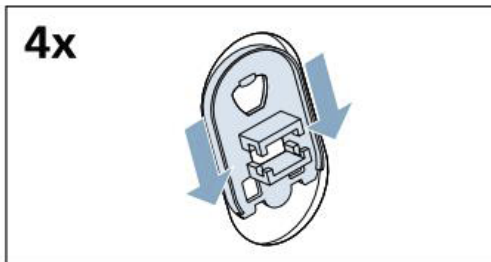
б) Снимите втулки



3. Наденьте наклейки

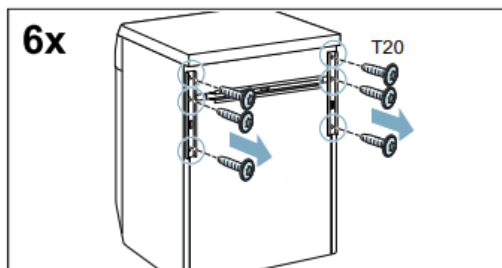


4. Плотнo зафиксируйте крышки на месте, нажав на защелки.

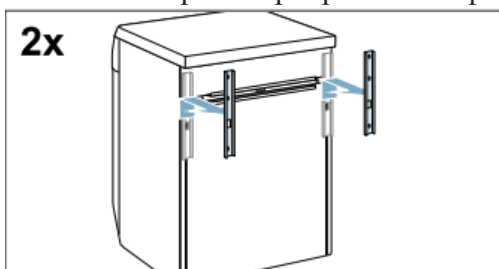


Демонтаж транспортных замков

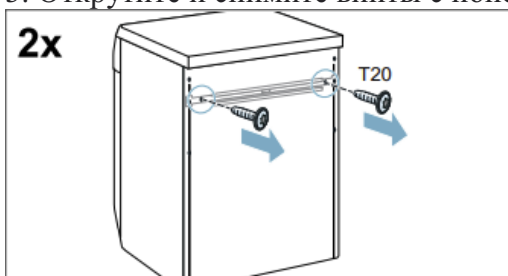
1. Отвинтите и снимите все винты с вертикальных транспортировочных замков.



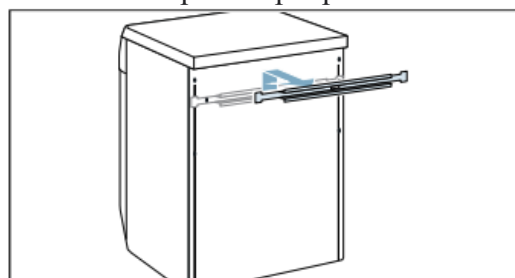
2. Снимите транспортировочные фиксаторы.



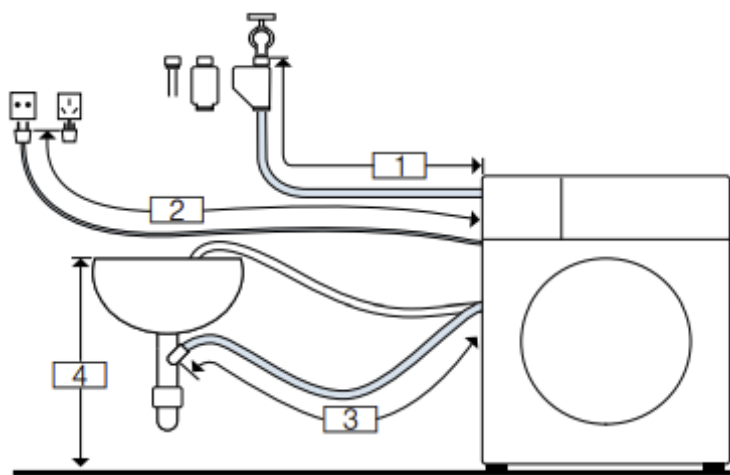
3. Открутите и снимите винты с поперечного транспортировочного фиксатора



4. Снимите транспортировочный замок.

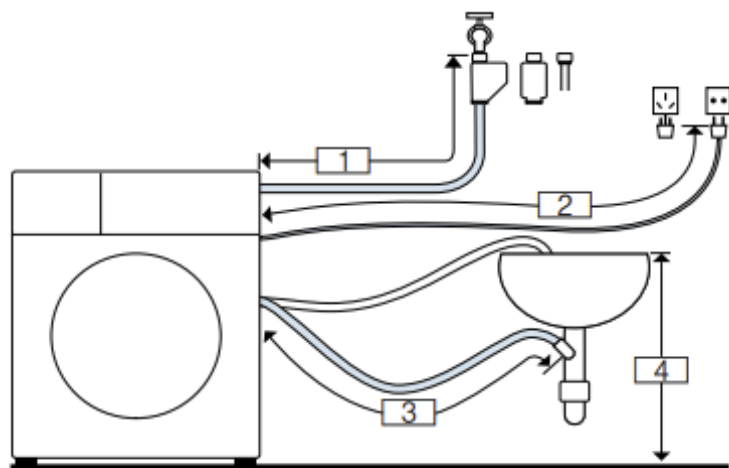


Длина шлангов и кабелей
Левый боковой разъем



- 1 ~ 130 cm
- 2 ~ 150 cm
- 3 ~ 90 cm
- 4 60 cm ~ 100 cm

Разъем справа



- 1 ~ 85 cm
- 2 ~ 195 cm
- 3 ~ 135 cm
- 4 60 cm ~ 100 cm

Совет: Следующие аксессуары можно приобрести в сервисных центрах или специализированных магазинах:

- Удлинитель системы Аква-Стоп или шланг подачи холодной воды (ок. 2,50 м); номер каталога. WMZ2381
- Более длинный впускной шланг (около 2,20 м) для стандартной модели.

Водоснабжение

⚠ Предупреждение. Опасность для жизни!

При прикосновении к токоведущим частям существует риск поражения электрическим током. Не погружайте предохранительный клапан Аква-Стоп* в воду (внутри находится электрический клапан).

* в зависимости от модели

При подключении устройства необходимо соблюдать следующие правила:

Советы

- В прибор должна подаваться только холодная вода.
- Не подключайте прибор к крану горячей и холодной воды безнапорного водонагревателя.
- Не используйте неновый шланг для подачи воды. Используйте шланг, поставляемый с прибором или приобретенный у специализированного дилера.
- Шланг подачи воды нельзя модифицировать или обрезать (в противном случае его прочность не будет обеспечена).
- Резьбовые соединения следует затягивать только вручную. Если резьбовые соединения слишком сильно затянуты инструментом (пассатижами), резьба может быть повреждена.

Оптимальный напор воды в водопроводной сети

Не менее 100 кПа (1 бар)

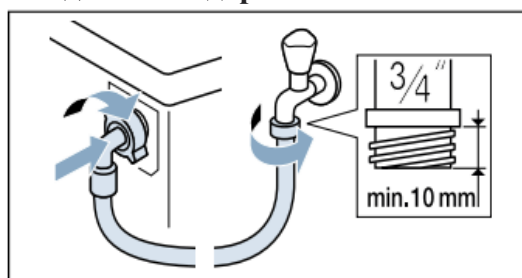
1000 кПа (10 бар) максимум

При открытом водопроводном кране расход воды не менее 8 л/мин. Если давление воды выше указанного, необходимо установить редукционный клапан.

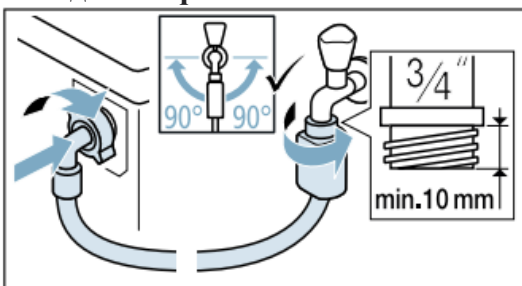
Подключение

1. Подсоедините наливной шланг к крану ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 мм) и к машине:

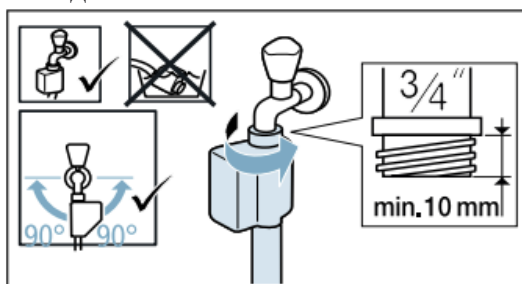
- Модель: **стандартная**



- Модель: **AquaSecure**



- Модель: **Аква-Стоп**



Совет: Также подключите внешний фильтр для воды (в зависимости от модели) между шлангом подачи воды и клапаном. Фильтр очищает воду от твердых частиц.

Фильтр для воды необходимо регулярно очищать от загрязнений. Это предотвратит засорение.

2. Осторожно открыть водопроводный кран, проверив герметичность соединений. Резьбовое соединение остается под давлением воды, подаваемой из водопровода.

Водоотвод



Предупреждение. Опасность ожогов!

При стирке при высоких температурах существует риск ошпаривания из-за контакта с горячей водой (например, при сливе горячей воды в раковину). Не опускайте руки в горячую воду.

Внимание! Ущерб от пролитой воды

Если сливной шланг выскользнет из раковины или места соединения во время слива воды из-за высокого давления воды, любое количество вытекающей воды может привести к повреждению. Закрепите сливной шланг, чтобы он не мог соскользнуть.

Внимание! Повреждение устройства/ткани

Если конец сливного шланга погрузить в сливную воду, вода может засосаться обратно в изделие и повредить изделие/ткань.

Убедись в том, что:

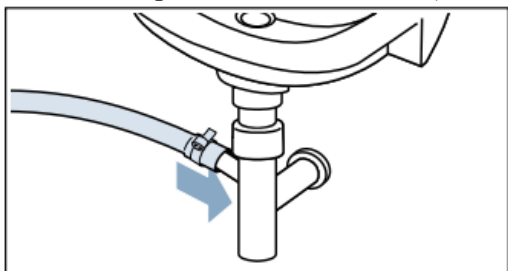
- Раковина не засорена, поэтому вода может стекать.
- Конец сливного шланга не погружен в сливную воду.
- Вода уходит достаточно быстро.

Примечание. Не сгибайте шланг для слива воды и не нагружайте его в продольном направлении.

Сливной соединитель

■ Слив в сифон

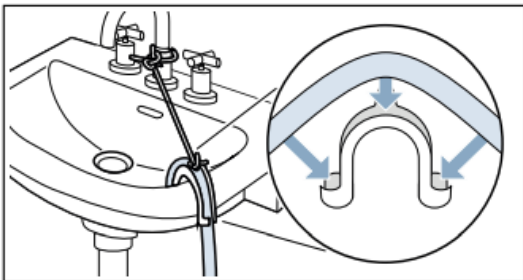
Сливное соединение необходимо закрепить хомутом диаметром 24-40 мм (приобретается в специализированных магазинах).



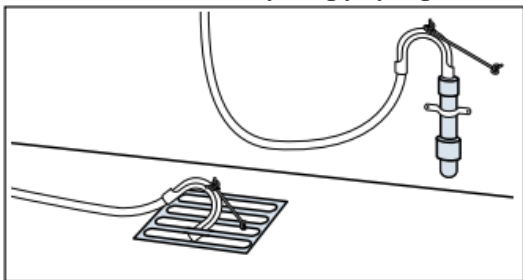
■ Слив в раковину

Закрепите сливной шланг, чтобы он не мог соскользнуть.

Колено можно приобрести в сервисной службе: номер детали 00655300.



■ Слив в пластиковую трубу с резиновым патрубком или в канализацию



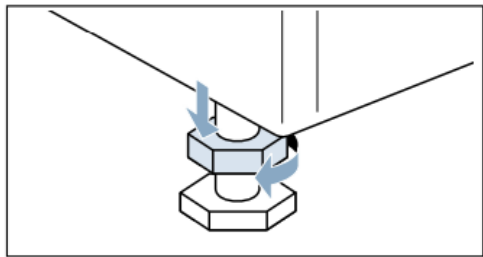
Примечание: Пластиковая труба не входит в стандартную комплектацию, ее можно приобрести в специализированных магазинах.

Выравнивание

Выровняйте устройство с помощью спиртового уровня.

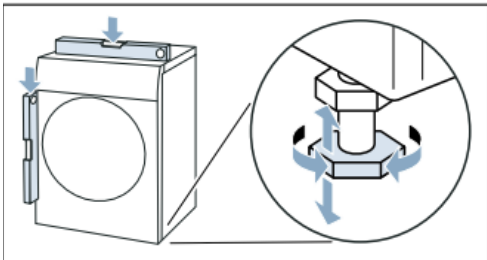
Неправильное выравнивание может стать причиной сильного шума, вибрации и «шевеления» устройства.

1. Ослабьте контргайки, повернув их гаечным ключом по часовой стрелке.



2. С помощью спиртового уровня проверьте уровень устройства и при необходимости откорректируйте его. Отрегулируйте высоту, поворачивая ножки устройства.

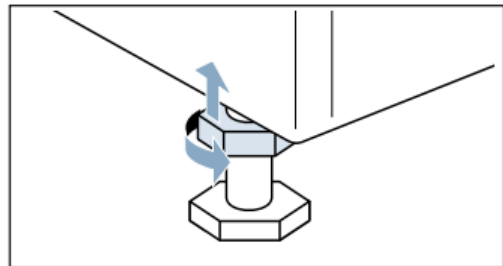
Все четыре ножки устройства должны твердо стоять на земле.



3. Затяните контргайку на корпусе.

При этом крепко держите шток и не регулируйте его.

Контргайки на всех ножках устройства должны быть плотно затянуты к корпусу.



Подключение питания

Предупреждение. Опасность для жизни!

При прикосновении к токоведущим частям существует риск поражения электрическим током.

- Никогда не касайтесь и не держите вилку мокрыми руками.
- Вытягивайте сетевой кабель за вилку, а не за сам кабель, так как это может привести к его повреждению.

Прочтите предоставленную информацию и убедитесь, что:

Советы

- Напряжение питания и напряжение, указанное на устройстве (паспортной табличке), совпадают. Параметры подключаемой мощности и требуемый предохранитель указаны на паспортной табличке устройства.
- Устройство можно подключать к источнику переменного тока только через правильно установленную розетку с заземлением.
- Вилка подходит к розетке.
- Система заземления установлена правильно.
- Шнур питания должен заменяться только квалифицированным электриком (при необходимости). Кабели питания на замену можно приобрести в сервисной службе.
- Не используйте более одной вилки/разъема или удлинителя.
- Если используется устройство защитного отключения (УЗО), используйте только то, которое соответствует отображаемому символу: . Только автоматические выключатели, отмеченные этим символом, гарантируют соответствие действующим нормам.
- Штепсельная вилка доступна в любое время.
- Шнур питания не перегнут, не пережат, не модифицирован и не перерезан, а также не контактирует с источниками тепла.

Перед первым использованием стиральной машины

Устройство было тщательно проверено перед отправкой с завода. Чтобы удалить оставшуюся воду, использовавшуюся во время тестов, запустите программу «Хлопок 90°C» без загрузки в первый раз.

Подсказка:

- Устройство должно быть правильно смонтировано и подключено.

- Никогда не включайте поврежденное устройство.

1. Вставьте вилку в розетку.

2. Откройте водопроводный кран.

3. Закройте дверцу, ничего не кладите в барабан.

4. Выберите программу Хлопок 90°C.

5. Откройте дозатор моющих средств.

6. Налейте около 1 литра воды в отсек для лотка II.

7. Налейте стандартное моющее средство в отделение II в соответствии с инструкциями производителя для стирки слабозагрязненного белья.

Совет: Используйте половину рекомендуемого количества моющего средства, чтобы предотвратить образование пены. Не используйте моющие средства для стирки шерсти или деликатных тканей.

8. Закройте дозатор моющих средств.

9. Выберите  (Старт/Пауза).

10. После завершения программы установите переключатель программ в положение «Выкл.».

Теперь устройство готово к использованию.

Перевозка, например, в случае переезда

Подготовительные шаги:

1. Перекройте водопроводный кран.

2. Уменьшите давление воды в наливном шланге.

3. Слейте всю оставшуюся воду.

4. Отключите устройство от сети.

5. Снимите шланги.

6. Опорожните диспенсеры.

Внимание! Опасность повреждения машины из-за вытекания моющего средства и/или кондиционера из дозаторов.

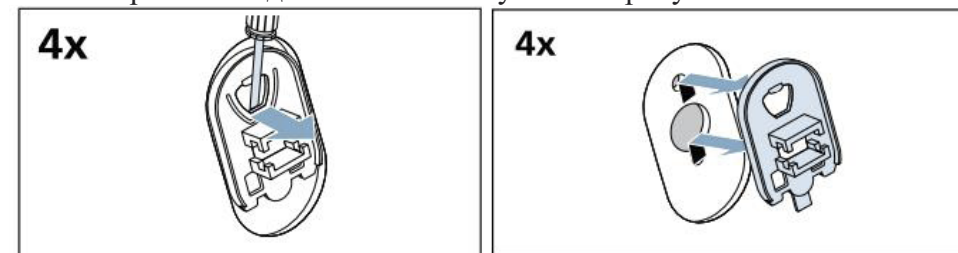
Моющее средство и/или смягчитель могут помешать правильной работе прибора, например, повредив электронные схемы.

Опорожните устройство перед транспортировкой.

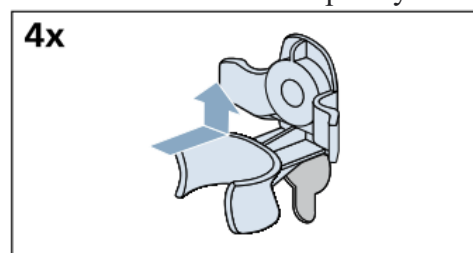
Установка транспортных замков:

1. Снимите крышки и храните их в безопасном месте.

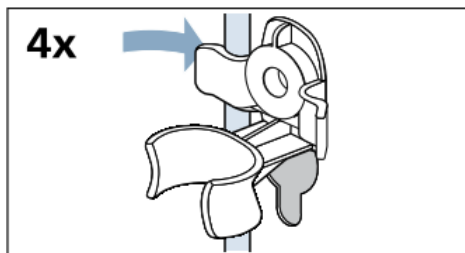
Совет: при необходимости используйте отвертку.



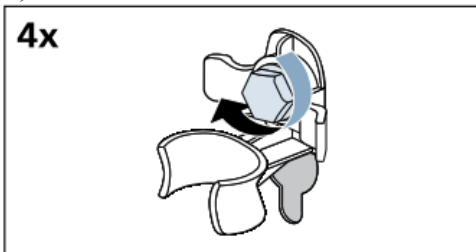
2. Установите все четыре втулки.



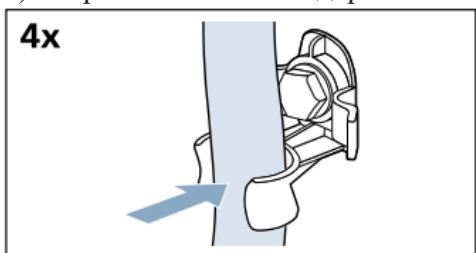
а) Закрепите сетевой кабель в держателях



б) Вставьте и затяните винты.



в) Закрепите шланги в держателях.



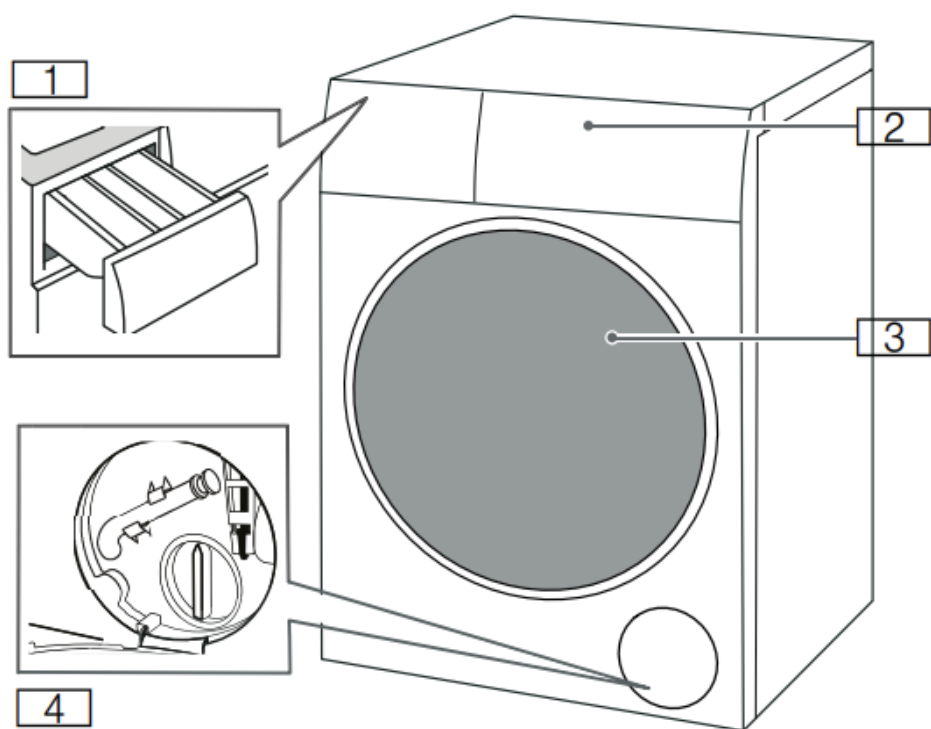
Перед повторным включением устройства:

Советы

- Кронштейны должны быть удалены.
 - Транспортные замки должны быть сняты.
 - Налейте примерно 1 литр воды в отделение бака II, выберите и запустите программу «Слив».
- Это предотвратит попадание моющего средства прямо в слив во время следующей стирки.

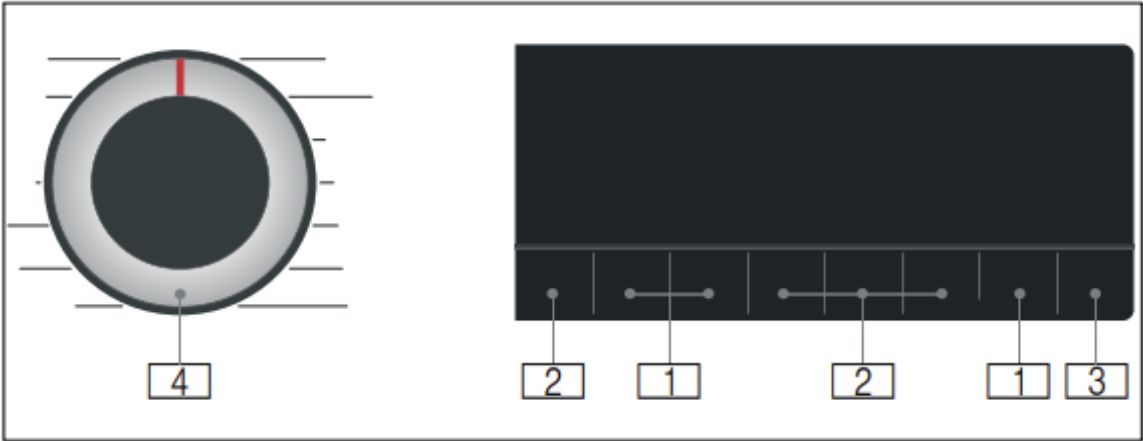
Знакомство с прибором

Прибор



1 дозатор моющего средства

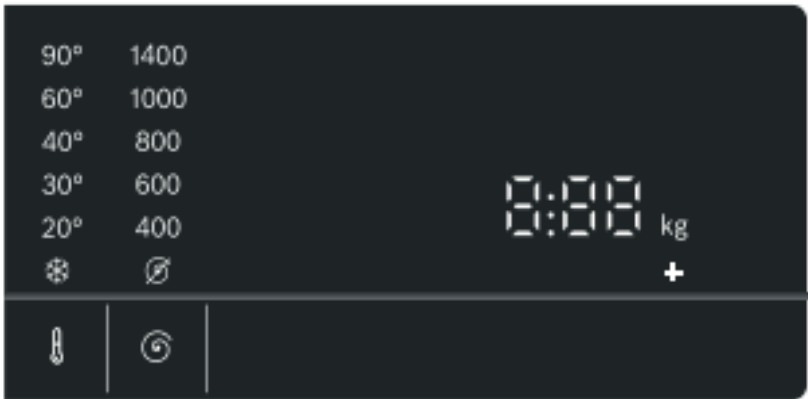
- 2 Панель управления
 - 3 Загрузочный люк
 - 4 Сервисная крышка
- Панель управления**



- 1 Настройки программы по умолчанию, можно изменить.
- 2 Выбор дополнительных настроек программы.
- 3 Кнопка  (Старт/Пауза) для начала прерывания (например, для добавления элементов) отмены программ.
- 4 Переключатель программ для выбора программ, включения и выключения прибора.

Панель дисплея

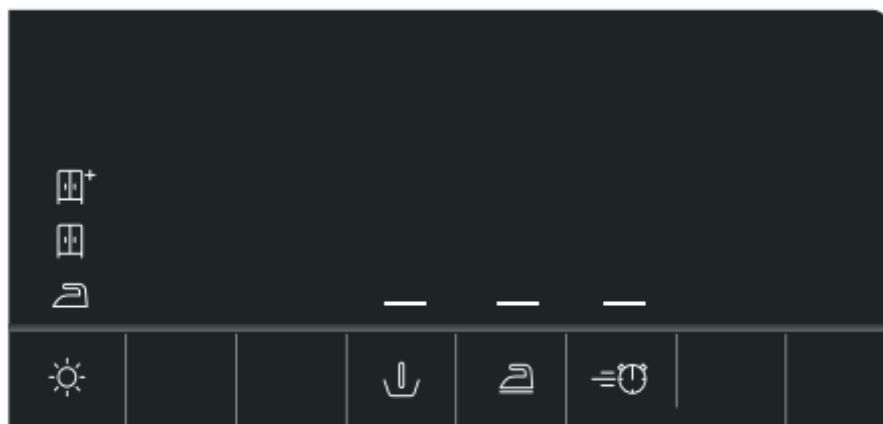
Настройки программы по умолчанию



Отображение	Настройка	Описание
 - 90°	 Температура	Температура регулируется в °C  = холодная вода
 - 1400*	 Отжим	Скорость отжима в об/мин (оборотов в минуту)  = без отжима
2:30*	Оставшееся время до окончания программы	Оставшееся время программы зависит от выбранной программы в ч:мин (часы:минуты)
0,5 - 24 h	Отсрочка запуска)	Программа завершится через ... ч (ч = час)
9,0* kg/ 6,0* kg	Максимальная загрузка стирки/сушки	Рекомендуемая загрузка в кг

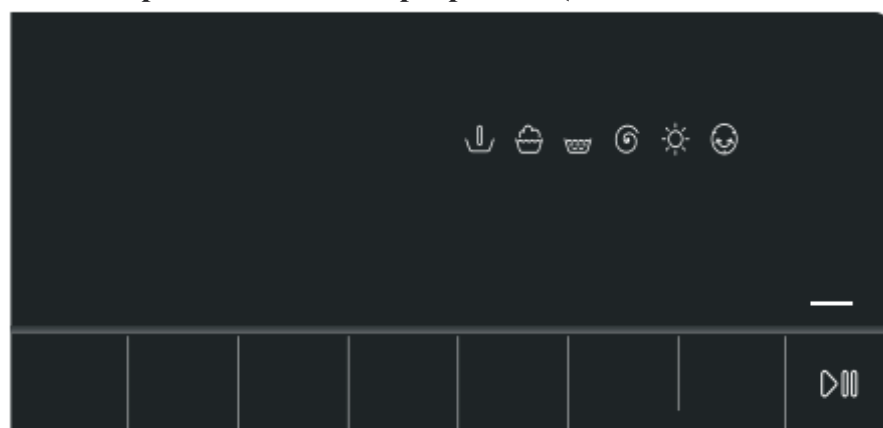
* В зависимости от выбранной модели и программы.

Дополнительные настройки программы



Отображение	Настройка
	Уровень сушки
	Предварительная стирка
	Меньше складок
	SpeedPerfect

Индикаторы выполнения программы (последовательность программ)



Отображение	Настройка
	Старт/Пауза
	Предварительная стирка
	Стирка
	Полоскание
	Отжим
	Сушка
	Защита от сминания
End (окончание)	Конец программы

Бельё

Подготовка белья

Защита белья и прибора

Внимание! Повреждение прибора/текстильных изделий

Посторонние предметы (например, монеты, скрепки, булавки, гвозди) могут повредить белье или компоненты машины.

При подготовке белья следуйте приведенным ниже инструкциям:

- Всегда следуйте инструкциям производителя при дозировании всех типов моющих средств, средств для удаления загрязнений, смягчителей и чистящих средств.
- Не превышайте максимальный вес груза. Чрезмерная загрузка отрицательно влияет на эффект стирки.
- Моющие средства и средства для предварительного загрязнения белья (например, пятновыводители, спреи и т. д.) должны храниться на безопасном расстоянии от поверхности машины. Влажной тканью немедленно удалите мелкие следы брызг и другие остатки или капли.
- Пустые карманы. Удалите все посторонние предметы.
- Снимите металлические детали (зажимы и т.п.).
- Брюки, трикотаж и изделия из трикотажа, такие как майки, футболки или толстовки, следует выворачивать наизнанку.
- Убедитесь, что бюстгалтеры на косточках можно стирать в машине.
- Деликатные вещи стирайте в сетке или мешке (колготки, бюстгалтеры на косточках и т. д.).
- Закройте молнии, застегните чехлы.
- Очистите карманы и воротники от песка.
- Снимите крючки для штор или положите их в сетку/мешок.

Сортировка белья

Рассортируйте вещи в соответствии с инструкциями по уходу и рекомендациями производителя на этикетках по следующим критериям:

■ Тип материала/волокна

■ Цвет

Примечание. Постиранные вещи могут изменить цвет. Белые и цветные вещи стирайте отдельно. Новые вещи из цветных тканей в первый раз следует стирать отдельно.

■ Загрязнение

Вещи одинаковой степени загрязнения следует стирать вместе.

– Слабые загрязнения: предварительная стирка не требуется; выберите (SpeedPerfect), если необходимо.

- нормальное состояние

– Сильно загрязненные: загружайте меньше вещей; требуется предварительная стирка или предварительное замачивание.

– Пятна: удалите/обработайте пятновыводителем, пока они еще свежие. Сначала побрызгайте мыльной водой; не тереть. Затем постирайте одежду, установив соответствующую программу стирки. Для удаления стойких или засохших пятен может потребоваться несколько стирок.

■ Символы маркировки



Подходит для обычной стирки; например, программа «Хлопок»



Требуется бережной стирки; например, программа "Синтетика"



Необходима специальная деликатная стирка; например, программа «Деликатная/Шелк»



Ручная стирка; например, программа Шерсть



Не стирайте в стиральной машине.

Подготовка выстиранного белья к сушке

Совет. Чтобы обеспечить равномерную сушку, сортируйте белье в соответствии со следующими советами:

■ Тип материала

■ Символы ухода на бирках.

Только ткани с маркировкой «устойчив к высушиванию» или со следующими символами на этикетках можно сушить в сушильном барабане:



могут быть выбраны: ☀ Интенсивная сушка



могут быть выбраны: ☀ Бережная сушка

Следующие ткани нельзя сушить в сушильной машине:

■  = символ «Не сушить в сушильной машине».

- Деликатные ткани (шелк, синтетические шторы).
- Текстиль, содержащий пенорезину или аналогичные материалы.
- Ткани, пропитанные легковоспламеняющимися жидкостями, например, пятновыводителями, петролейным эфиром, разбавителями. Опасность взрыва!
- Ткани, на которых остался лак для волос или аналогичные вещества.

Советы

- Перед сушкой выстиранные вручную ткани следует отжать на соответствующей скорости отжима.
- Перед сушкой отжимайте белье на оптимальной скорости. Для хлопка рекомендуется отжим со скоростью выше 1000 об/мин, а для синтетики — выше 800 об/мин.
- Не гладьте белье сразу после сушки. Рекомендуется предварительно свернуть их, чтобы оставшаяся влага равномерно распределилась.
- Покрывала, махровые простыни и другие крупные предметы следует сушить отдельно, чтобы добиться хороших результатов сушки.
- Не превышайте максимальную загрузку.

Подкрахмаливание

Примечание. Не добавляйте кондиционер для белья в белье.

1. Включите устройство.

2. Выберите программу полоскания.

3. Насыпьте соответствующее количество крахмала в отсек  в соответствии с инструкциями производителя (при необходимости сначала очистите отсек).

4. Коснитесь кнопки  (Старт/Пауза).

Крашение/отбеливание

Количество красителя должно быть адаптировано к домашнему использованию. Соль может вызвать коррозию нержавеющей стали. Всегда следуйте рекомендациям производителя красителя.

Не используйте прибор для отбеливания одежды.

Моющие средства и средства по уходу

Вы можете защитить свой прибор и белье, выбрав правильные моющие средства и средства по уходу. С прибором можно использовать все подходящие моющие средства и средства по уходу.

Примечание: Пожалуйста, прочтите также инструкции по технике безопасности, чтобы обеспечить правильное использование соединения.

Инструкции производителя по применению и дозировке средств приведены на упаковке.

Рекомендуемые моющие средства

Эта информация поможет вам выбрать правильные моющие средства.

Советы

- Используйте только самотекучие моющие средства.
- Не смешивайте разные жидкие моющие средства
- Не смешивайте моющее средство с кондиционером для белья.
- Не используйте продукты, на которых образовался затвердевший поверхностный слой или которые значительно затвердели.
- Не используйте продукты, содержащие растворители, едкие вещества или летучие вещества (например, отбеливатель).
- Дозируйте красители экономно, так как соль может вызвать коррозию нержавеющей стали.
- Не используйте отбеливатель в устройстве

Ткань	Моющее средство	Программа	Температура
Белые ткани, устойчивые к высоким температурам, из хлопка или льна	Стандартное моющее средство с оптическими отбеливателями	Хлопок	От холодной стирки до 90°C
Цветные ткани из хлопка или льна	Средство для стирки цветных тканей без отбеливателей и оптических отбеливателей.	Хлопок	От холодной стирки до 60°C

Ткань	Моющее средство	Программа	Температура
Легкие в уходе или синтетические ткани	Средство для стирки цветных/деликатных тканей без оптических отбеливателей	Не требует особого ухода	От холодной стирки до 60°C
Деликатные ткани из шелка, атласа или вискозы	Деликатное	Деликатное/Шелк	От холодной стирки до 40°C
Шерсть	Моющие средства для стирки шерстяных тканей	Шерсть	От холодной стирки до 40°C

Совет: посетите сайт www.cleanright.eu для получения дополнительной информации о бытовых моющих средствах, средствах по уходу и чистящих средствах.

Обзор программ

Программы на выбор

Программа/тип стирки	Опции/Информация
Название программы Краткое объяснение программы и для каких тканей она подходит.	Макс. загрузка стирки/макс. загрузка сушки загрузка в кг в зависимости от модели и программы возможный диапазон температур* в °C возможный диапазон скорости отжима* в об/мин возможны дополнительные настройки программы* Возможна настройка сушки*, с возможностью (дез)активации ✓, нет возможности активации - кондиционер для белья
(Bawełna) Хлопок Прочные ткани, устойчивые к высоким температурам, из хлопка или льна. Советы - Символ  (барабан) мигает, если в течение длительного времени не использовалась программа с температурой 60°C или выше. Не загружайте белье и запустите программу «Хлопок 90°C», чтобы очистить барабан и внешнюю трубку; после этих шагов символ исчезнет. - Включение/выключение информационного звукового сигнала при необходимости очистки барабана.	9,0 (5,0**) кг/6,0 кг ❄ - 90°C 400 - 1400 об/мин ↓ Предварительная стирка 🌀 Меньше складок ⚙ (SpeedPerfect) ☀ Уровень сушки ✓, 🔥+ ✓, 🔥 ✓, 🌀 ✓ возможно
Эко 40-60 Для стирки среднезагрязненных тканей из хлопка, льна и смесовых тканей, и их сушки для непосредственного размещения в шкафу. Советы - Ткани, которые подходят для стирки в соответствии с символами от 40°C  до 60°C  : можно стирать вместе в одном и том же цикле. - Эффективность стирки соответствует максимально возможной категории эффективности стирки, установленной законом. Для достижения оптимальной энергоэффективности при сохранении максимально возможной эффективности стирки температура стирки	9,0 кг/6,0 кг - 400 – 1400 об/мин ↓ Предварительная стирка 🌀 Меньше складок ☀ Уровень сушки ✓, 🔥+ ✓, 🔥 ✓, 🌀 ✓ возможно

Программа/тип стирки	Опции/Информация
регулируется автоматически в зависимости от допустимого веса загрузки и не может быть изменена. - Программу стирки и сушки можно получить, выбрав программу Eco 40-60 и активировав функцию  (Уровень сушки).	
(Syntetyki) Синтетика Ткани из синтетических или смешанных материалов.	4,0 кг/2,5 кг
	 - 60°C
	400 – 1400 об/мин
	 Предварительная стирка  Меньше складок  (SpeedPerfect)
	 Уровень сушки ✓,   ,  ✓,  ✓
	ВОЗМОЖНО
(Mix) Микс Смешанная загрузка различных тканей, хлопка и синтетики.	4,0 кг/2,5 кг
	 - 60°C
	400 – 1400 об/мин
	 Предварительная стирка  Меньше складок  (SpeedPerfect)
	 Уровень сушки ✓,   ,  ✓,  ✓
	ВОЗМОЖНО
(AntyAlergia) Антиаллергия Прочные ткани, изготовленные из хлопка или льна. Совет: Программа особенно подходит для стирки вещей, которые должны быть гигиенически чистыми, особенно рекомендуется для людей с чувствительной кожей из-за более длительного цикла полоскания при заданной температуре с более высоким уровнем воды и более продолжительным циклом отжима.	6,5 кг/5,0 кг
	 - 60°C
	400 – 1400 об/мин
	 Предварительная стирка  Меньше складок  (SpeedPerfect)
	 Уровень сушки ✓,   ,  ✓,  ✓
	ВОЗМОЖНО
(Super krótki 15'/Pranie i Susz. 60') Суперкороткая 15' / стирка и сушка. 60' Для стирки небольшого количества слабозагрязненных изделий из хлопка, льна, синтетики или смесовых тканей. прибл. 15 минут на стирку. Если была выбрана функция сушки, то выполняется цикл сушки продолжительностью около 45 минут. Совет: Программа по умолчанию — Суперкороткая 15'. Можно переключиться на программу «Стирка и сушка». 60 минут с помощью кнопки  (Уровень сушки).	2,0 кг/1,0 кг
	 - 40°C
	400 – 1400 об/мин
	-
	 Уровень сушки ✓,  нет,  ✓,  нет
	ВОЗМОЖНО
(Płukanie) Полоскание Для полоскания с последующим отжимом.	-/-
	-
	 - 1400 об/мин
	 Меньше складок

Программа/тип стирки	Опции/Информация
	Уровень сушки ✓, + , ,
	ВОЗМОЖНО
(Wirowanie/Odpompow.) Отжим/слив Программа одиночного отжима с регулируемой скоростью отжима и сливом. Если выбран вариант 2, запустится программа «Слив», и после полоскания вода будет слита без отжима.	-/- - - 1400 об/мин Меньше складок Уровень сушки ✓, + , ,
	ВОЗМОЖНО
(Wełna) Шерсть Ткани из шерсти или содержащие шерсть, пригодные для ручной или машинной стирки; особо деликатная программа стирки, предотвращающая усадку ткани, включая более длительные паузы в программе (во время которых белье остается в воде). Совет: чтобы предотвратить усадку, ткани после сушки остаются слегка влажными, поэтому вынимайте вещи как можно скорее после завершения программы сушки.	2,0 кг/1,0 кг - 40°C - 800 об/мин - Уровень сушки ✓, + нет, нет,
	ВОЗМОЖНО
(Delikatne/Jedwab) Деликатное/Шелк Для деликатных тканей, допускающих машинную стирку, например, шелка, атласа, искусственных или смесовых тканей (например, шелковых блуз, шелковых шарфов).	2,0 кг/- - 40°C - 800 об/мин Предварительная стирка Меньше складок Уровень сушки нет
	ВОЗМОЖНО
(Iron Assist) Освежение Программа удаления запахов и складок подходит для шерсти, домашнего белья, костюмов и других вещей, не требующих частой стирки. Советы - По окончании программы рекомендуется вывесить изделия в проветриваемом месте на 3-5 минут. Если программа обновления используется постоянно, рекомендуется запускать цикл стирки между каждыми двумя циклами обновления, чтобы удалить неприятные запахи из машины. - В эту программу нельзя добавлять моющие средства.	-/1,0 кг - - - Уровень сушки нет
	ВОЗМОЖНО
(My Time Suszenie) Сушка по времени Смесовые ткани для слабозагрязненных изделий из хлопка и синтетики. Продолжительность программы можно установить перед каждой стиркой, минимальное значение – 20 минут. Максимальная	-/6,0 кг - - - Уровень сушки нет
	ВОЗМОЖНО

Программа/тип стирки	Опции/Информация
продолжительность программы составляет 120 минут и может быть уменьшена с шагом в 10 минут. Советы - Установка программы по умолчанию  (время готовности/время сушки) не может быть выбрана для этой программы. - В эту программу нельзя добавить моющее средство, поскольку она предназначена только для сушки белья. - Функция автоматической сушки рекомендуется для лучшего результата сушки и экономии энергии.	
(Lagodne suszenie)  Бережная сушка Единая программа деликатной сушки для сушки белья при более низкой температуре, - выбор  автоматически обеспечивает уровень сухости в шкафу +, - выбор  автоматически обеспечивает уровень сухости в шкафу, - выбор  автоматически обеспечивает уровень сухости при глажении.	-/2,5 кг - - -  Уровень сушки ✓,  ✓,  ✓,  ✓ ВОЗМОЖНО
(Intensywne suszenie)  Интенсивная сушка Единая нормальная программа сушки для сушки белья при более высокой температуре, - выбор  автоматически обеспечивает уровень сухости в шкафу +, - выбор  автоматически обеспечивает уровень сухости в шкафу, - выбор  автоматически обеспечивает уровень сухости при глажении.	-/6,0 кг - - -  Уровень сушки ✓,  ✓,  ✓,  ✓ ВОЗМОЖНО

* В зависимости от модели и программы.

** Уменьшенная нагрузка с дополнительной настройкой программы (SpeedPerfect).

Таблица настроек сушки

Рекомендуемая программа сушки	Загрузка сушки (кг)	Расчетное время высыхания (мин)		
		 Для глажки	 В шкаф	 В шкаф +
 Интенсивная сушка	1,0-2,0	45-60	50-80	65-100
	2,0-4,0	60-90	80-140	100-160
	4,0-6,0	90-140	140-200	160-270
 Бережная сушка	0,5-1,5	35-45	50-70	65-100
	1,5-2,5	45-55	70-100	100-125

✓ Таблица времени сушки предназначена только для справки. Для программы «Стирка + сушка» общая продолжительность программы должна быть увеличена на время стирки.

✓ Время, указанное выше, является ориентировочным, фактический эффект сушки зависит от типа белья, веса белья, его влажности и температуры окружающей среды.

✓ Для равномерной сушки рекомендуется разделять тяжелую и легкую одежду. Например, отделите толстые полотенца от рубашек.

✓  (Сушка в шкаф+) рекомендуется для сушки крупного или тяжелого белья.

✓ Чтобы уменьшить сминание одежды после сушки, сушите небольшое количество одежды за один раз.

✓ Если время сушки, применимое к программе, не указано в таблице выше, прочтите показания дисплея.

Настройки программы по умолчанию

Вы можете изменить настройки по умолчанию для выбранных программ. Настройки можно изменить даже во время работы выбранной программы.

Результат зависит от хода выполнения программы.



Температура

До и во время программы вы можете изменить настройку температуры в зависимости от текущего шага программы, установив температуру на дисплее.

Максимально доступная температура стирки зависит от выбранной программы



Отжим

В зависимости от текущего шага программы вы можете изменить скорость отжима (об/мин, оборотов в минуту) до и во время выполнения программы, установив скорость на дисплее.

Настройка : ="Без отжима".

Оставшуюся после полоскания воду сливают, но окончательный отжим не проводят.

В барабане остаются влажные вещи, например, вещи, которые нельзя отжать.

Можно выбрать опцию «Без отжима», чтобы избежать потери вещей, если вещи не могут быть извлечены из стиральной машины сразу после окончания программы.

Максимальная скорость отжима зависит от модели и выбранной программы.



Отсрочка запуска

Перед запуском программы вы можете выбрать время окончания с шагом 0,5 часа (ч = час) (между «минимально возможным временем окончания» и 9,5 часа) или с шагом 1 час (между 10 часами и 24 часами) до максимального 24 часа.

Для этого:

1. Выберите любую программу (кроме  Сушка по времени).*

Отображается продолжительность выбранной программы, например, 2:30 (часы:минуты).

2. Нажимайте кнопку  (Отсрочка запуска) столько раз, сколько необходимо, пока не отобразится нужное количество часов.

3. Нажмите кнопку  (Старт/Пауза).

Программа запускается.

Выбранное количество часов (например, 8 часов) отображается на панели дисплея, после запуска программы начинается обратный отсчет времени. Затем отображается продолжительность программы.

Примечание. Длина программы корректируется автоматически во время ее выполнения. Изменения настроек программы по умолчанию или дополнительных настроек программы также могут изменить продолжительность программы.

После запуска программы (если выбрано время «Окончание» и программа еще не запущена), вы можете изменить предварительно выбранное количество часов следующим образом:

1. Нажмите кнопку  (Старт/Пауза).

2. Нажмите кнопку  (Отсрочка запуска) столько раз, сколько необходимо, чтобы изменить количество часов.

3. Нажмите кнопку  (Старт/Пауза).

Дополнительные настройки программы

Совет: Дополнительные настройки программы можно найти в обзор программы; они будут различаться в зависимости от модели.

Выбрав дополнительные настройки программы, вы сможете лучше адаптировать процесс стирки/сушки к вашему белью.

Эти настройки можно выбрать или отменить в зависимости от хода выполнения программы.

Индикатор кнопки горит, когда настройка активна.

Эти настройки не запоминаются при выключении устройства.

Уровень Сушки

Коснитесь  (Уровень Сушки), чтобы включить или отключить функцию сушки. Когда эта функция активирована, можно стирать и сушить белье без перерыва (только для дополнительных программ сушки). Существует три целевых режима сушки:

 (сушка в шкаф): для однослойных тканей. Одежду можно сложить или повесить в шкаф. Это стандартный режим сушки. В этом режиме время сушки устанавливается автоматически в зависимости от количества белья, которое необходимо высушить.

 (Сушка в шкаф+): для изделий из плотных многослойных тканей, требующих более длительного времени сушки. Одежду можно сложить или повесить в шкаф. Стирка более сухая, чем в шкафу.

 (Сушка по уюту): для деликатной стирки. Ткани, которые можно гладить (ткани следует гладить, чтобы предотвратить сминание). Вещи также можно повесить для сушки.

Когда опция  (Уровень сушки) активирована, программа сушки выполняется после стирки. Если вам нужна только отдельная программа сушки, вы можете выбрать  Интенсивная сушка,  Бережная сушка или  Сушка по времени.

Советы

- Не превышайте максимально допустимый вес белья для сушки.
- Максимальная скорость отжима для программы с фазой сушки выбирается автоматически для получения хорошего результата сушки.

Предварительная стирка

Предварительно постирайте сильно загрязненные вещи.

Коснитесь  (Предварительная стирка), чтобы активировать или деактивировать функцию.

Примечание: Насыпать/налить моющее средство в отсеки I и II.

Меньше складок

Специальный режим отжима с пониженной скоростью отжима и разрыхлением белья для уменьшения образования складок.

Коснитесь  (Защита от сминания), чтобы включить или отключить эту функцию.

Примечание. Если включен параметр  (Легкая глажка), белье после отжима будет более влажным, чем обычно.

SpeedPerfect

Стирка/сушка за меньшее время с тем же результатом, что и в обычном режиме.

Коснитесь  (SpeedPerfect), чтобы включить или отключить эту дополнительную настройку программы.

Примечание. Если включена дополнительная настройка программы  (SpeedPerfect), максимальная загрузка белья уменьшается, и для сушки требуется дополнительное количество воды.

Эксплуатация прибора

Подготовка устройства

Это устройство было протестировано перед поставкой заказчику. Для удаления воды, оставшейся после испытаний, первый цикл следует провести без загрузки барабана по программе «Хлопок 90°C».

Советы

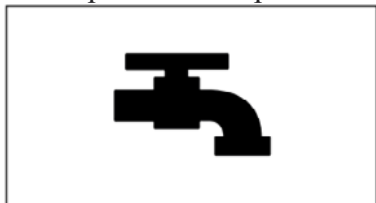
- Никогда не включайте поврежденное устройство!
- 1. Вставьте вилку в розетку.

Предупреждение. Опасность смертельного поражения электрическим током!

Опасность для жизни при прикосновении к токоведущим частям.

- Никогда не вынимайте вилку, потянув за шнур питания.
- Вставляйте/извлекайте вилку питания только сухими руками.

2. Откройте водопроводный кран



3. Откройте дверцу прибора.



Выбор программы/включение

Совет: Если была активирована блокировка для безопасности детей, ее необходимо отключить перед установкой программы.

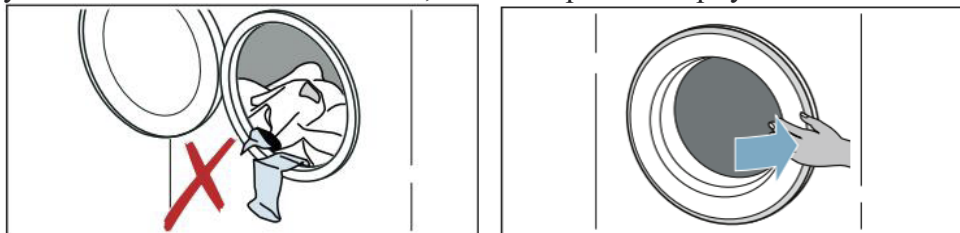
С помощью селектора программ выберите нужную программу. Селектор программ можно вращать в любом направлении. Устройство включено.

Настройки по умолчанию выбранной программы поочередно отображаются на панели дисплея:

Вы можете изменить максимальную загрузку и продолжительность программы

Размещение белья в барабане

Поместите белье в барабан, убедитесь, что между дверцей стиральной машины и резиновым уплотнением ничего не зажато, затем закройте дверцу.



Советы

- Разложите отсортированное белье и загрузите его в барабан. Смешайте крупные и мелкие вещи. Белье разного размера будет лучше распределяться во время отжима.

Постиранные по отдельности вещи могут стать причиной неравномерной загрузки барабана.

- Соблюдайте указанную максимальную загрузку. Переполнение неблагоприятно влияет на результат стирки/сушки и способствует образованию складок.

Дозирование и добавление порошка и смягчителя

Внимание! Повреждение устройства

Моющие средства и пятновыводители для белья (например, пятновыводители, аэрозольные спреи и т. д.) могут повредить поверхности стирально-сушильной машины. Не допускайте попадания этих средств на поверхность стирально-сушильной машины. С помощью влажной ткани немедленно удалите мелкие следы брызг и другие остатки/капли.

Дозировка

Моющие средства и кондиционеры для белья следует дозировать в соответствии с:

- 1 жесткость воды (информацию о жесткости можно получить в водопроводной компании),
- 2 рекомендации производителя на упаковке,
- 3 размер белья,
- 4 степень загрязнения.

Заполнение отсека для моющих средств

1. Выдвиньте отсек для моющих средств.



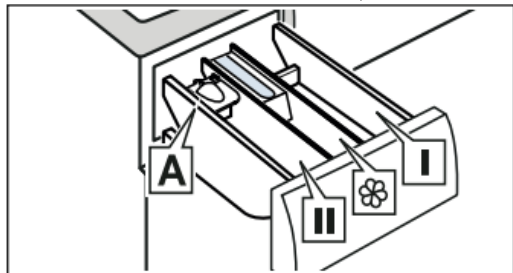
Предупреждение. Раздражение глаз/кожи!

Если открыть дозатор моющих средств во время работы машины, моющее средство или смягчитель могут вытечь.

Осторожно откройте кювету. Если какое-либо моющее/смягчающее средство попало в глаза или на кожу, тщательно промойте глаза/промойте кожу.

В случае случайного проглатывания обратитесь к врачу.

2. Засыпьте/залейте моющее и/или чистящее средство.



Дозатор I: Моющее средство для предварительной очистки и дезинфекции одежды. (только устройства с функцией предварительной очистки и дезинфекции)

Отсек : Смягчающее, крахмал. Не превышайте максимально допустимый объём загрузки

Дозатор II: Моющее средство для основной стирки, смягчитель воды, отбеливатель или пятновыводитель

Дозатор A*: Для жидкого моющего средства.

* в зависимости от модели

Советы

- При дозировке любых моющих средств, средств для очистки, средств по уходу и чистящих средств всегда следуйте указаниям изготовителя.

- Разбавляйте водой густой кондиционер и ополаскиватель. Это поможет избежать засорений.

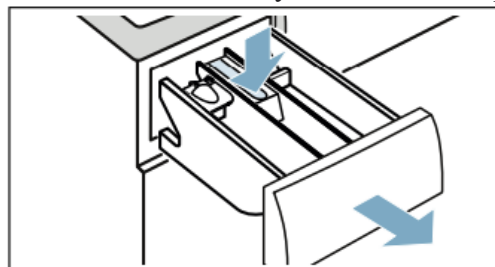
- Будьте внимательны при открывании кюветы для моющих средств во время работы машины

Дозатор A* для жидкого моющего средства

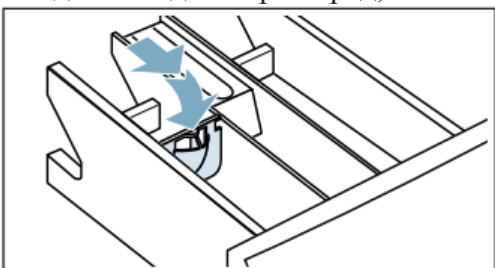
* в зависимости от модели

Разместите дозатор для определения нужного количества жидкого моющего средства:

1. Выдвиньте кювету для моющих средств. Нажмите на вставку и полностью извлеките кювету



2. Сдвиньте дозатор вперёд, сложите и зафиксируйте на месте



3. Снова вставьте кювету.

Указание: Не используйте дозатор для дозирования гелевых моющих средств и стирального порошка, а также если выбраны программы с предварительной стиркой или с функцией «Время до окончания».

На моделях без дозатора залейте моющее средство в соответствующую ёмкость и поместите в барабан.

Запуск программы

Коснитесь кнопки  (Старт/Пауза) на 1–2 секунды и отпустите. Начнется выполнение программы, и дверца прибора заблокируется. На панели дисплея отображается время, оставшееся до окончания программы, и обратный отсчет до начала программы. После запуска программы отображается продолжительность программы. Символы загораются, указывая на ход выполнения программы.

Блокировка от детей

Прибор можно заблокировать, чтобы случайно не изменить заданные настройки. Для этого активируйте функцию блокировки для безопасности детей.

Чтоб активировать функцию блокировки для безопасности детей:

После запуска программы нажмите клавиши  SpeedPerfect и  Ready in/Time Dry и удерживайте их нажатыми в течение 3 секунд. На дисплее появляется символ .

■  загорается: блокировка для безопасности детей активирована.

■  мигает: если программа или настройки программы изменяются, в то время как активирована блокировка для безопасности детей.

Совет: В конце программы на дисплее отображается **End** (Окончание). Дверь не заперта.  остается включенным, чтобы напомнить вам об отключении блокировки от детей.

Чтобы отключить блокировку от детей:

Нажмите и удерживайте кнопки  (SpeedPerfect) и  Ready in/Time Dry пока .

Добавление/удаление вещей

После запуска программы (только программы стирки) вы можете добавлять или удалять предметы по мере необходимости.

Коснитесь кнопки  (Старт/Пауза). Машина проверяет, можно ли добавлять элементы.

Если на панели дисплея появляется следующая индикация:

■ Символ  исчез, добавление белья возможно.

■ Горит символ , добавление белья невозможно.

Чтобы продолжить программу, нажмите кнопку  (Старт/Пауза). Программа продолжится автоматически.

Советы

■ Не оставляйте дверцу слишком долго открытой при добавлении белья, так как вода, просачивающаяся из белья, может вытечь.

■ Из соображений безопасности дверца прибора остается закрытой при высоком уровне или температуре воды, или при вращении барабана. В настоящее время невозможно добавить элементы.

Изменение программы

Если вы случайно запустили не ту программу, вы можете изменить ее следующим образом:

1. Коснитесь кнопки  (Старт/Пауза).

2. Выберите другую программу.

3. Снова коснитесь кнопки  (Старт/Пауза). Новая программа начинается сначала.

Совет: если функция сушки активна, после нажатия кнопки  (Старт/Пауза) – когда горит индикатор **Hot** (горячее) – подождите, пока машина не закончит охлаждение белья и исчезнет индикатор **Hot** (горячее), затем выберите другую программу.

Отмена программы

Для программ стирки при высокой температуре:

1. Коснитесь кнопки  (Старт/Пауза).

2. Чтобы охладить белье: выберите «Полоскание».

3. Коснитесь кнопки  (Старт/Пауза).

Для программ стирки при низкой температуре:

1. Коснитесь кнопки  (Старт/Пауза).

2. Выберите Отжим/Слив.

3. Коснитесь кнопки  (Старт/Пауза).

Для программ на стадии сушки:

1. Коснитесь кнопки  (Старт/Пауза).

2. Если на дисплее отображается индикатор **Hot** (горячее), подождите, пока машина охладит белье, пока индикатор **Hot** (горячее) не исчезнет.

Конец программы

На панели дисплея загорается **End** (Конец), а индикаторы  и  гаснут.

Если выбран вариант , после полоскания вода будет сливаться без отжима.

Советы

- Если на дисплее мигает **Hot** (горячее), а программа сушки еще не завершена, барабан горячий. Программа охлаждения барабана запускается и остается активной до тех пор, пока температура в барабане не упадет.
- Цикл «Против складок» запускается через 15 минут после окончания сушки и предназначен для предотвращения образования складок на белье, если оно не было удалено немедленно. Этот процесс занимает примерно 30 минут. На дисплее попеременно отображаются 0:00, **End**, **to** и **End** и  в качестве символа состояния. Процесс можно завершить, коснувшись любой спот-кнопки; дверь разблокирована, и белье можно вынуть.

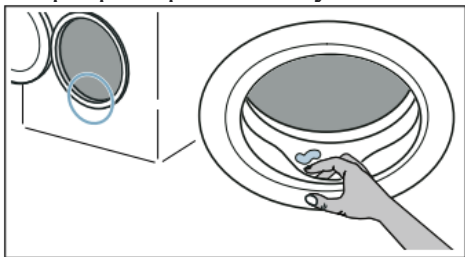
Извлечение белья после стирки/выключения машины

1. Установите переключатель программ в положение «Выкл.».
2. Откройте дверцу и выньте белье.
3. Закройте водопроводный кран.

Примечание: Это не требуется для моделей с системой Aqua-Stop.

Советы

- Не оставляйте белье в барабане. Они могут дать усадку или испачкать другие вещи при следующей стирке.
- Удалите посторонние предметы из барабана и резинового уплотнения – опасность коррозии.
- Протрите резиновое уплотнение насухо



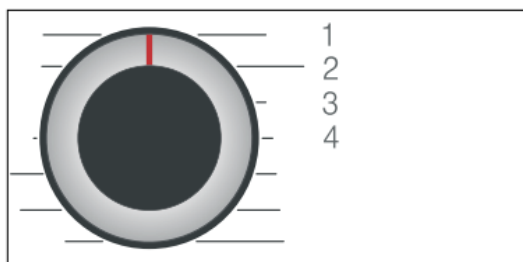
- Оставьте дверцу и дозатор моющих средств открытыми, чтобы вода могла испариться.
- Всегда дожидайтесь завершения программы, иначе машина может быть заблокирована. Затем включите устройство и дождитесь его разблокировки.

Настройки устройства

Настройки устройства Вы можете изменить следующие настройки:

- Громкость сигнала окончания.
- Громкость сигнала нажатия кнопки.
- Включить/выключить оповещение об очистке барабана.

Для изменения этих настроек необходимо активировать режим настроек.



1/2/3/4... элементы выбора программ

Активировать режим настройки:

1. Установите переключатель программ в положение 1. Прибор включится.
2. Нажмите кнопку  (Отжим) и одновременно поверните переключатель программ по часовой стрелке в положение 2. Затем отпустите кнопку  (Отжим).

Режим настройки активен, на панели дисплея появляется предустановка.

Изменение громкости и сигнала очистки барабана

Используйте кнопку  Ready in/Time Dry для изменения следующих настроек в соответствующих положениях программатора:

- 2: громкость сигнала окончания.
- 3: громкость сигналов кнопок.



0 = отключено,

1 = без звука,

2 = средняя громкость,

3 = громко,

4 = очень громко

- 4: включение/выключение звукового сигнала предупреждения об очистке барабана.

On функция включена

Off функция отключена

Выйти из режима настройки

Теперь вы можете завершить операцию и установить переключатель программ в положение Выкл.

Ваши настройки сохранены.

Датчики

Система обнаружения неравномерной нагрузки

Автоматическая система обнаружения несбалансированной загрузки обнаруживает дисбаланс и равномерно распределяет белье, несколько раз включая и выключая барабан.

Если белье распределено очень неравномерно, скорость отжима снижается из соображений безопасности или цикл отжима не выполняется.

Совет: Равномерно распределите мелкие и крупные вещи в барабане.

Очистка и техническое обслуживание



Предупреждение. Опасность для жизни!

Прикосновение к токоведущим частям может привести к поражению электрическим током.

Установите переключатель программ в положение «Выкл.». Выньте сетевой штекер из розетки.

Внимание! Опасность возгорания и взрыва!

Чистящие средства, содержащие растворители, такие как жидкие чистящие средства, могут выделять токсичные пары.

Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.

Внимание! Опасность повреждения устройства!

Чистящие средства, содержащие растворители, например, жидкие чистящие средства, могут повредить поверхности и компоненты устройства.

Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.

Корпус устройства/Панель управления

- Остатки моющих и чистящих средств необходимо немедленно удалять.

- Протрите мягкой влажной тканью.

- Не используйте абразивы, губки или моющие средства (чистящие средства для нержавеющей стали).

- Не мойте устройство водой под давлением.

Барабан



Предупреждение. Опасность травм/материального ущерба и повреждения устройства!

Стирка при низких температурах в течение длительного времени и без вентиляции машины может повредить барабан и привести к травме.

Регулярно используйте программу очистки барабана и стирайте при температуре не ниже 60°C.

После каждого использования оставляйте прибор с открытыми дверцей и отсеком для моющих средств для просушки.

Используйте чистящие средства без содержания хлора; не используйте стальную вату.

Если из машины исходит неприятный запах или требуется очистка барабана, запустите программу Хлопок 90°C без загрузки.

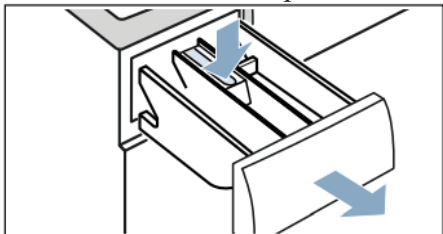
Удаление накипи

Удаление накипи может не потребоваться, если моющее средство дозировано правильно. Однако, если вам все же необходимо это сделать, следуйте инструкциям производителя средства для удаления накипи. Соответствующие средства для удаления накипи можно приобрести на нашем веб-сайте или в отделе послепродажного обслуживания.

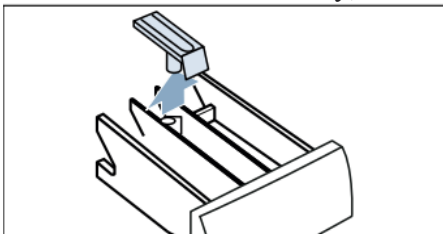
Опорожнение дозатора моющих средств, очистка дозатора моющих средств и его корпуса

Если в машине остались остатки моющего средства или кондиционера для белья:

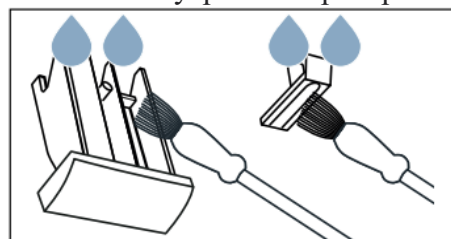
1. Выдвиньте дозатор моющих средств. Нажмите на вставку и снимите весь диспенсер.



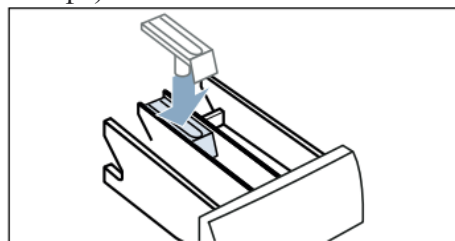
2. Чтобы извлечь вставку, нажмите на нее пальцем снизу-вверх.



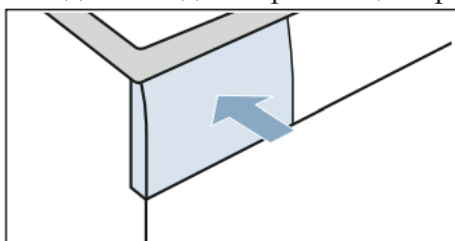
3. Очистите поддон для кюветы для моющих средств и вставку водой и щёткой, затем высушите. Очистите внутреннее пространство корпуса.



4. Установите вставку и зафиксируйте ее в правильном положении (наденьте цилиндр на направляющий штифт).



5. Задвиньте дозатор моющих средств



Примечание. Оставьте дозатор моющих средств открытым, чтобы оставшаяся вода могла испариться. **Сливной насос засорён.**

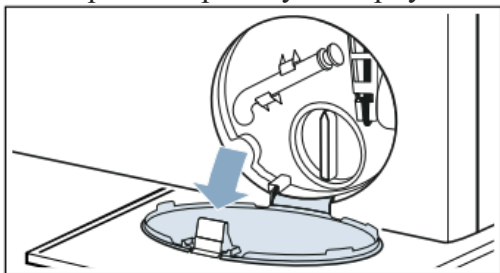
Указание: Закройте водопроводный кран, чтобы прекратить подачу воды, и проверьте, что она сливается через насос.

⚠ Предупреждение. Опасность ожогов!

При стирке при высоких температурах вода, стекающая из стиральной машины, очень горячая. Контакт с горячей водой может вызвать ожоги.

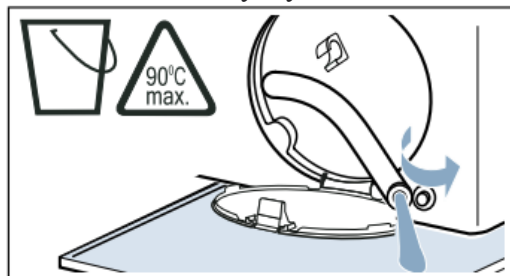
Подождите, пока вода остынет.

1. Установите переключатель программ в положение «Выкл.». Выньте сетевой штекер из розетки.
2. Откройте сервисную дверцу.



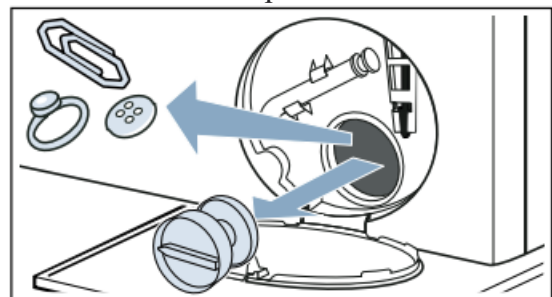
3. Выньте сливной шланг из углубления.

Снимите запорную крышку и слейте воду в подходящую емкость. Установите заглушку и поместите сливной шланг в углубление.

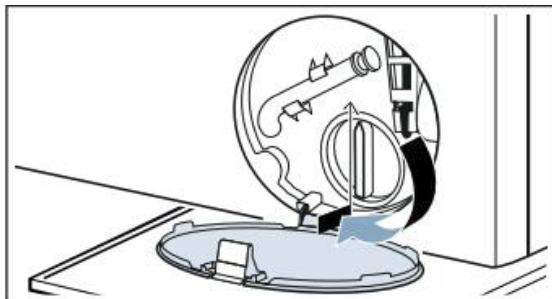


4. Осторожно отвинтите крышку насоса; теперь оставшаяся в насосе вода может вытечь.

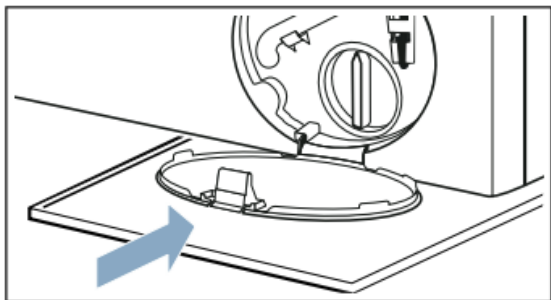
Очистите внутреннюю часть, резьбу крышки насоса и корпус насоса. Рабочее колесо сливного насоса должно свободно вращаться.



5. Установите на место и затяните крышку насоса. Ручка должна находиться в вертикальном положении.



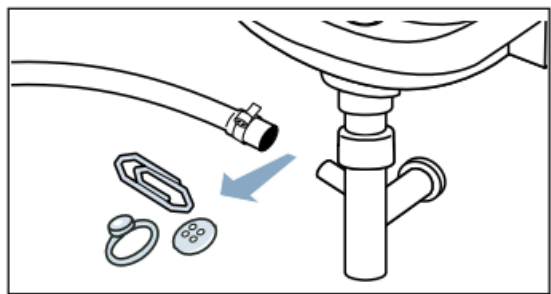
6. Закройте сервисную дверцу



Совет: Чтобы неиспользованное моющее средство не вытекало прямо в слив во время следующей стирки: налейте 1 литр воды в отделение отсека II и запустите программу «Слив».

Сливной шланг на сифоне засорён

1. Установите переключатель программ в положение «Выкл.». Выньте сетевой штекер из розетки.
2. Ослабьте хомут шланга. Аккуратно отсоедините сливной шланг; оставшаяся в нем вода может вытечь.
3. Очистите сливной шланг и соединение сифона.



4. Снова подсоедините сливной шланг и зафиксируйте место соединения хомутом.

Забился фильтр в водопроводе

Уменьшите давление воды в наливном шланге:

1. Перекройте водопроводный кран.
2. Выберите программу Хлопок (активируйте настройку  (SpeedPerfect)).

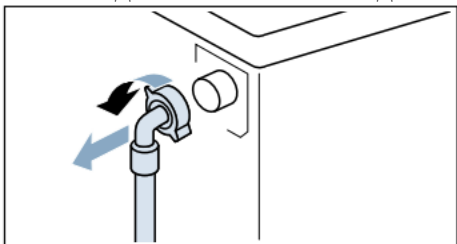
Примечание. Если ваша машина оснащена интеллектуальной системой дозирования*, вы также должны деактивировать интеллектуальную систему дозирования.

3. Нажмите кнопку  (Старт/Пауза). Дайте программе поработать около 40 секунд.
4. Установите переключатель программ в положение «Выкл.».
5. Выньте вилку из розетки.

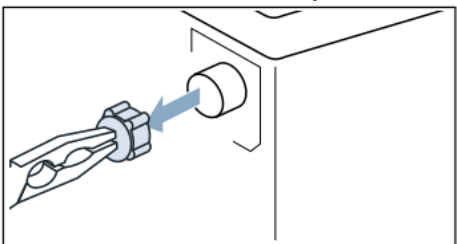
* В зависимости от модели

Очистите фильтры:

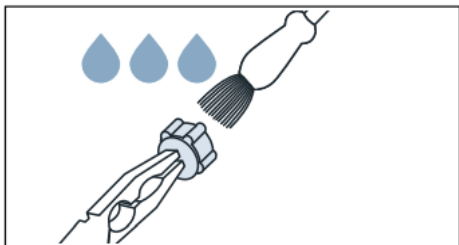
1. Отсоедините шланг от задней части машины



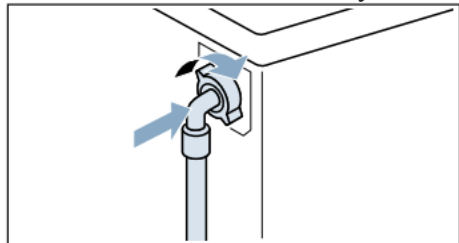
2. С помощью плоскогубцев снимите фильтр



3. Очистите фильтр щеткой.



4. Подсоедините шланг и убедитесь в отсутствии утечек воды из шланга и прибора.



Неисправности и как их устранить

Аварийное открытие

Например, в случае сбоя сети или отключения электроэнергии

Программа продолжается после восстановления питания.

Однако, если необходимо вынуть белье, дверцу прибора можно открыть следующим образом:

⚠ Предупреждение. Опасность ожогов!

При стирке при высоких температурах существует риск ожогов из-за контакта с горячей водой и бельем.

Если возможно, подождите, пока вода и вещи остынут.

⚠ Предупреждение. Риск получения травмы!

Если вы поместите руку в барабан, когда он еще вращается, это может привести к травме.

Не дотрагивайтесь до вращающегося барабана.

Дождитесь, пока барабан перестанет вращаться.

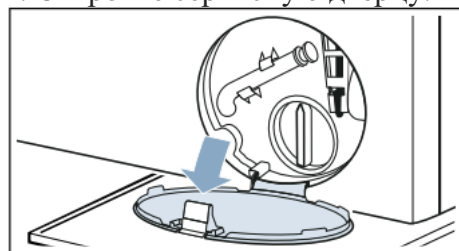
Внимание! Повреждение водой!

Любая утечка воды может привести к повреждению.

Не открывайте дверцу стиральной машины, если сквозь стекло видна вода.

1. Установите переключатель программ в положение «Выкл.». Выньте сетевой штекер из розетки.

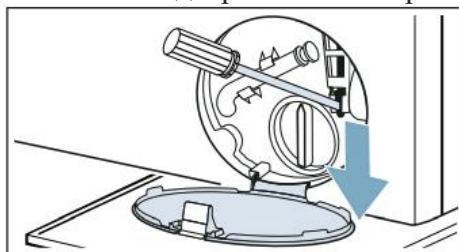
2. Откройте сервисную дверцу.



3. Слейте воду.

4. Потяните вниз рычаг аварийной разблокировки с помощью какого-либо инструмента и отпустите.

После этого дверь можно открыть.



Информация на панели дисплея

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
	■ Быстрое мигание + звуковой сигнал: дверца была открыта, и уровень воды слишком высок. Закройте дверцу, продолжите выполнение программы с помощью кнопки  (Старт/Пауза) или выберите Слив. ■ Медленное мигание: температура стирки слишком высока, чтобы открыть дверцу. Подождите около 30 секунд, пока температура не упадет и блокировка не будет отключена.
Hot (горячо)	Температура в барабане слишком высокая. Дайте машине остыть, пока не погаснет индикатор Hot (горячо); теперь дверь можно открыть
	■ Мигает (нет подачи воды): открыт ли водопроводный кран? Фильтр на входе воды засорен. Перекручен или пережат наливной шланг ■ Горит постоянно (низкое давление воды): только для информации. На ход программы это не влияет. Продолжительность программы увеличена.
Светится 	Блокировка от детей активна - выключите ее
Из устройства вытекает вода.	■ Правильно подсоедините или замените сливной шланг. ■ Затяните ниппель наливного шланга.
 Мигает	Запустите программу «Хлопок 90°C», чтобы очистить барабан и внешнюю трубку. Советы ■ Запустите программу без загрузки. ■ Используйте стиральный порошок или моющее средство, содержащее отбеливатель. Во избежание чрезмерного пенообразования используйте половину количества моющего средства, рекомендованного производителем. Не используйте моющие средства, предназначенные для шерсти или деликатных тканей. ■ Включение/выключение звукового сигнала предупреждает об очистке барабана.
"E:36 / -10"	■ Засорена сливная труба или сливной шланг. Очистите сливную трубу и сливной шланг. ■ Замята или перегнута сливная труба или сливной шланг. Сливная труба или сливной шланг не должны быть перекручены или пережаты. ■ Дренажный насос заблокирован. ■ Засорен сливной шланг на сифоне. ■ Сливной шланг подсоединен слишком высоко. Сливной шланг может быть установлен на высоте не более 1 метра.
"E:35 / -10"	В основании устройства скапливается вода, устройство протекает. Закройте кран подачи воды. Звоните в сервисную службу.
H:95/ End (конец)	На этапе сушки система не обнаружила наличие воды, результат сушки может быть недостаточным
H:32/ End (конец)	Система обнаружения несбалансированного белья остановила отжим из-за несбалансированного белья. Равномерно распределяйте в барабане мелкие и крупные предметы
Другая информация, отображаемая на дисплее	Установите переключатель программ в положение «Выкл.», подождите пять секунд и снова включите прибор. Если индикатор снова появится, обратитесь в сервисную службу.
Дверь не может быть открыта.	Активировано  ► Продолжите выполнение программы, выбрав Отжим/Слив  

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
	и нажав Старт/Добавить белье. 
	Температура слишком высокая. ► Подождите, пока температура не упадет. → Смотрите инструкцию "Отменить программу"
	Уровень воды слишком высок. ► Запустите программу «Слив».
	Сбой питания. ► Откройте дверь с помощью аварийной разблокировки.
Устройство не наполняется водой. Моющее средство не дозировано.	Программа не запускается ■ закрыт водопроводный кран ■ забит фильтр в системе подачи воды Примечание: Если установлен дополнительный фильтр для воды (в зависимости от модели), проверьте его на наличие загрязнений при необходимости ■ Впускной шланг перегнут или пережат
Программа не запускается.	Не нажата кнопка  «Старт/Добавить белье». ► Нажмите Старт/Добавить белье. 
	Дверь не закрыта. 1. Закройте дверь. 2. Нажмите кнопку «Старт/Добавить белье»  , чтобы запустить программу.
	Блокировка от детей активирована. ► Отключить блокировку от детей
	Активировано отсрочка запуска ► Проверьте, активирован ли режим отсрочка запуска
	Белье застряло в двери. 1. Откройте дверь снова. 2. Удалите застрявшее белье. 3. Закройте дверь. 4. Нажмите кнопку «Старт/Добавить белье»  , чтобы запустить программу.
	Активен ли демонстрационный режим, если на дисплее в течение 5 секунд после включения или выключения устройства отображается  , устройство находится в демонстрационном режиме. Подождите, пока  не исчезнет с дисплея. Нажмите А (Старт/Пауза) не менее чем на 5 секунд. На дисплее появится  . Установите переключатель программ в положение  «Выкл.». Демонстрационный режим отключен. Теперь вы можете использовать устройство в обычном режиме
Программа запущена, барабан вращается, но барабан не наполняется водой.	Контроль загрузки активен. ► Не является неисправностью, никаких действий не требуется. Заметка: Контроль загрузки может продолжаться до 2 ми-нут.
Цикл отжима выполняется несколько раз.	Это не неисправность - система обнаружения несбалансированной нагрузки регулирует дисбаланс
Программа длится дольше, чем обычно.	■ Это не является ошибкой — система обнаружения несбалансированной нагрузки исправляет дисбаланс, неоднократно пытаясь правильно распределить нагрузку.

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
	■ Нет неисправности - активна система обнаружения пены - активирован цикл ополаскивания
Продолжительность программы изменяется во время цикла стирки/сушки.	Это не ошибка — последовательность программ была оптимизирована для конкретного процесса стирки/сушки. Это может изменить продолжительность программы, отображаемую на панели дисплея.
Неприятный запах и грязь в устройстве	Запустите программу Хлопок 90°C без загрузки. Используйте стиральный порошок или моющее средство, содержащее отбеливатель. Совет: во избежание чрезмерного пенообразования используйте половину количества моющего средства, рекомендованного производителем. Не используйте моющие средства, предназначенные для шерстяных или деликатных тканей
Громкие шумы, вибрации устройства во время отжима.	Устройство не выровнено должным образом. • Выравнивание устройства • Ножки прибора не зафиксированы. • Зафиксируйте ножки прибора. Выравнивание прибора • Удалите транспортные замки
Вода не откачивается	Сливная труба или сливной шланг забиты. ► Очистите сливную трубу и сливной шланг.
	Сливная труба или сливной шланг согнуты или зажаты ► Убедитесь, что наливной шланг не перекручен и не зажат.
	Забит водяной насос.
	Активировано — —. ► Продолжите выполнение программы, выбрав Отжим или Слив и нажав Старт/Добавить белье.  → Смотрите инструкцию "Продолжение программы при остановке отжима"
	Сливной шланг подсоединен слишком высоко. ► Установите сливной шланг на высоте не более 1 м.
	Количество выдаваемого моющего средства слишком велико. ► В качестве быстрого решения: смешайте одну столовую ложку кондиционера для белья с 0,5 л. воды и вылейте смесь в левое отделение (не используйте для верхней, спортивной и пуховой одежды). ► Для следующего цикла стирки с той же загрузкой уменьшите количество моющего средства
	На сливной шланг установлен неавторизованный удлинитель. ► Снимите недопустимый удлинитель со шланга подачи воды. Подключение устройства
в барабане нет воды.	Это не неисправность - уровень воды ниже видимой зоны
В отсек залито неподходящее моющее средство/смягчитель ткани.	Опорожните отсек(и), очистите и снова заполните нужным продуктом
В дозаторах находится сухое моющее средство/кондиционер для белья.	Опорожните отсек(и), очистите и снова заполните нужным продуктом

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Из дозатора моющих средств выходит пена.	Было использовано слишком много моющего средства Смешайте 1 столовую ложку кондиционера с ½ литра воды и налейте в дозатор II. (Не для деликатной, спорта и стеганой одежды!) Используйте меньше моющего средства при следующем цикле стирки. Используйте имеющиеся в продаже моющие средства с низким пенообразованием и кондиционеры для тканей, подходящие для использования с машиной.
Повторяющееся интенсивное пенообразование	использовано слишком много моющего средства. Используйте меньше моющего средства при следующем цикле стирки с той же загрузкой.
Моющее средство / смягчитель капает с прокладки и скапливается на дверце или в складках прокладки	В дозаторах слишком много моющего/смягчающего средства. Не заполняйте диспенсеры выше максимальной отметки. max
Результат отжима неудовлетворителен. Белье слишком мокрое	■ Нет неисправности — система обнаружения несбалансированной загрузки остановила цикл отжима из-за несбалансированного белья. Равномерно распределите мелкие и крупные предметы в барабане. ■ Выбрана дополнительная настройка программы (Защита от сминания)  (в зависимости от модели) ■ выбрана дополнительная настройка тихой программы или программа Ночная стирка (в зависимости от модели) ■ Выбрана слишком низкая скорость
Цикл отжима выполняется несколько раз	Это не неисправность - система обнаружения несбалансированной загрузки регулирует дисбаланс.
Программа длится дольше, чем обычно.	■ Не является ошибкой — система обнаружения несбалансированной загрузки исправляет дисбаланс, неоднократно пытаясь правильно распределить нагрузку. ■ Не является неисправностью - активна система обнаружения пены - активирован цикл ополаскивания.
Продолжительность программы меняется в течение цикла стирки/сушки.	Это не ошибка — последовательность программ была оптимизирована для конкретного процесса стирки/сушки. Это может изменить продолжительность программы, отображаемую на панели дисплея.
Неприятный запах и грязь в устройстве	Запустите программу Хлопок 90°C без загрузки. Используйте стиральный порошок или моющее средство, содержащее отбеливатель. Рекомендация: Чтобы предотвратить чрезмерное пенообразование, используйте половину количества моющего средства, рекомендованного производителем. Не используйте моющие средства, предназначенные для шерсти или деликатных тканей.
Громкие шумы, вибрации и «шагание» устройства во время вращения	Уровень устройства ■ Прикреплены ли ножки прибора к полу? Закрепите ножки устройства на полу. ■ Снять ли транспортировочные фиксаторы.
Индикаторы панели дисплея не загораются во время работы работа устройства	Произошло отключение электроэнергии ■ перегорели ли предохранители. Сбросить/заменить предохранители. ■ Если неисправность сохраняется, обратитесь в сервисную службу.

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Остатки моющего средства остаются на белье	■ Некоторые бесфосфатные моющие средства содержат нерастворимые в воде отложения. ■ Выберите «Полоскание» или «Почистите белье щеткой».
Отжим на этапе сушки	Это инновационный процесс, известный как термический отжим, используемый для снижения потребления энергии во время фазы сушки. Это не является неисправностью; дождитесь завершения программы.
Ворс на белье.	Запустите программу Хлопок  (Низкая температура) без загрузки и без моющего средства, чтобы удалить ворс, скопившийся в барабане во время предыдущего цикла сушки.
Программа сушки не запускается.	■ Не выбрана настройка программы сушки ■ Дверь не закрыта должным образом
Мятое белье	■ Если вы превысите максимальный вес загрузки или выберете программу, не подходящую для данного типа ткани, могут появиться складки. Всю необходимую информацию можно найти в таблице программ. ■ Убирайте вещи, как только они высохнут; если предметы остались в барабане, они могут быть сматы.
Результат сушки неудовлетворительный (одежда недостаточно сухая)	■ В конце программы теплые вещи кажутся более влажными, чем они есть на самом деле. Разложите белье и дайте ему остыть. ■ Слишком высокая температура окружающей среды (выше 30°C) или недостаточная вентиляция в помещении, где работает стирально-сушильная машина. ■ Белье не было хорошо отжато перед сушкой. Всегда выбирайте максимально возможную скорость отжима для отдельных программ стирки. ■ Стирально-сушильная машина перегружена: соблюдайте максимальный вес, указанный в таблице программ и на дисплее. Не перегружайте стиральную машину с сушкой, так как максимальная загрузка вещей для сушки меньше максимальной загрузки вещей для стирки. После стирки максимально допустимого количества белья выньте выращенные вещи из стирально-сушильной машины и разделить их на два цикла сушки. ■ Напряжение в сети слишком низкое (ниже 200 В) - обеспечьте достаточную мощность. ■ Низкий напор воды. Согласно принципу конденсации жидкости, низкое давление воды приводит к тому, что водяной пар не конденсируется должным образом и полностью. ■ Водяной клапан закрыт во время сушки. В связи с тем, что в процессе сушки используется явление конденсации пара, водяной клапан во время сушки должен быть открыт. В противном случае эффективная сушка может быть не обеспечена. ■ Толстые, многослойные ткани или ткани с толстой подкладкой быстро сохнут снаружи, но медленнее внутри. Они могут занять больше времени, чтобы высохнуть равномерно.
Если вы не можете устранить неисправность самостоятельно (после установки селектора программ в положение «Выкл.», а затем снова вкл.) или требуется ремонт: ■ Установите переключатель программ в положение «Выкл.». Выньте шнур из розетки. ■ Перекройте водопроводный кран и обратитесь в сервисную службу.	

Сервис

Если у пользователя возникают вопросы по использованию устройства, он не может самостоятельно устранить помехи или устройство требует ремонта, ему следует обратиться в наш сервис. Многие проблемы можно решить, опираясь на информацию, для устранения неполадок. Если это невозможно, обратитесь в нашу службу. Мы отремонтируем устройство с использованием оригинальных запасных частей обученными специалистами по обслуживанию как в течение гарантийного срока, так и после него. Функционально важные оригинальные запасные части в соответствии с соответствующими нормами экологического дизайна доступны в нашем сервисе.

Мы всегда найдем правильное решение, стремясь исключить ненужные визиты сервисных мастеров. В случае рекламаций, на которые распространяется гарантия, мы гарантируем, что устройство будет отремонтировано нашими обученными специалистами по техническому обслуживанию с использованием оригинальных устройств, запчастей, в том числе по истечении гарантийного срока производителя. В целях безопасности ремонт устройства должен выполняться только специалистами с соответствующей квалификацией.

Проведение ремонта или иное вмешательство в устройство лицами, не уполномоченными на это нашей компанией, либо установка запасных частей, дополнительных деталей или аксессуаров, которые не были оригинальными деталями и вызвали поломку, аннулируют гарантию. Оригинальные и необходимые для корректной работы функции устройства детали согласно соответствующим положениям директивы о «экодизайн» доступны на веб-сайте в течение не менее 10 дней с момента размещения устройства на рынке в Европейской экономической зоне

Примечание: Сервисные услуги, на которые распространяется гарантия производителя, предоставляются бесплатно.

Подробную информацию о гарантийном сроке, действующем в вашей стране, можно получить в службе послепродажного обслуживания, у нашего торгового представителя или на нашем веб-сайте.

Служба должна предоставить номер продукта (E-Nr.) и серийный номер (FD) устройства. Контактные данные службы можно найти в прилагаемом списке услуг или на нашем веб-сайте.

Номер продукта (E-No.) Серийный номер (FD)

Номер продукта (E-Nr.) и серийный номер (FD) устройства можно найти на паспортной табличке устройства. В зависимости от модели заводская табличка расположена:

- на внутренней стороне двери
- на внутренней стороне створки
- на задней панели устройства

Запишите сведения об устройстве и сервисный номер, чтобы при необходимости можно было быстро найти их. Дополнительную информацию о модели вашего устройства можно найти в Интернете по адресу <https://energylabel.bsh-group.com> * Этот веб-адрес связан с официальной европейской базой данных продуктов EPREL. Следуйте инструкциям по поиску моделей. Идентификатор модели — это символы перед косой чертой в номере продукта (E-Nr.) на паспортной табличке устройства. В качестве альтернативы идентификатор модели можно найти в первой строке энергетической этикетки ЕС. Доверьтесь опыту производителя. Свяжитесь с нами. Это гарантирует, что ремонт будет производиться квалифицированным специалистом, который использует оригинальные запчасти.

Это относится только к странам Европейской зоны.

Параметры потребления

Приведенная ниже информация соответствует Директиве ЕС. Значения Ecodesign, указанные для программ, отличных от программы Eco 40-60, являются ориентировочными и были определены в соответствии с применимыми стандартами EN 60456 и EN 62512. Для этой цели функция автоматического дозирования была отключена. Автоматическое дозирование тесту не подлежит, его необходимо отключить.

Программа	Загрузка (кг)	Потреб- ление	Потреб- ление	Продол- жительность	Макс. темпе-	Скорость отжима	Оста- точная
-----------	------------------	------------------	------------------	------------------------	-----------------	--------------------	-----------------

		энергии (кВт/цикл) *)	воды (л/цикл) *)	Программы (ч:мин) *	температура (°C)	(об/мин) *)	влажность (%) *
Есо 40-60**	9	1.120	58	3:45	44	1400	53
Есо 40-60**	4,5	0.660	44	2:50	37	1400	53
Есо 40-60**	2,5	0.220	25	2:50	24	1400	53
Есо 40-60*  +сушка  в шкаф**	6	4.500	100	7:45	36		0.1
Есо 40-60  +сушка  в шкаф**	3	2.550	60	5:20	35		0.1
Хлопок 20°C	9	0.350	89	3:02	24	1400	53
Хлопок 40°C	9	1.300	89	3:48	40	1400	53
Хлопок 40°C+предварительная стирка 	9	1300	98	3:50	40	1400	53
Хлопок 60°C	9	1.700	89	3:03	53	1400	53
Синтетика 40°C	4	0.830	66	2:29	44	1400	25
Смешанная 40°C	4	0.630	47	1:00	41	1400	50
Шерсть 30°C 	2	0.220	40	0:41	26	800	31

* Фактические значения могут отличаться от приведенных в зависимости от давления, жесткости и температуры используемой воды, температуры окружающей среды, типа, количества и степени загрязнения белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

** Программа испытаний в соответствии с Директивой ЕС по экодизайну и Рамочной директивой ЕС по энергетической маркировке с использованием холодной воды (15°C).

Технические данные

Здесь вы найдете цифры и факты, относящиеся к вашему прибору.

Высота прибора	84,8 см
Ширина прибора	59,8см
Глубина прибора	59,0см
Вес	80 кг
Напряжение сети	220 - 240 V, 50 Hz
 Минимальный номинал предохранителя	10 A
Номинальная мощность	1900-2300 W
Давление воды	Минимум: 100 кПа (1 бар) Максимум: 1000 кПа (10 бар)

Гарантия Аква-Стоп

Применяется только к устройствам с функцией «Аква Стоп»

В дополнение к гарантийным претензиям, предъявленным поставщику по договору купли-продажи, и нашей гарантии на устройство, мы выплатим компенсацию в случае следующих условий.

1. Если повреждение, вызванное протечкой воды, было вызвано неисправностью нашей системы Аква-Стоп, мы оплатим возмещение вышеуказанного ущерба, клиентам, использующим наше устройство в домашних условиях.
2. Гарантийное обязательство действует в течение всего срока работы устройства.
3. Обязательным условием для всех претензий по гарантиям, это правильная установка устройства с системой Аква-Стоп и его подключение в соответствии с инструкцией по эксплуатации; это также

относится к правильной установке удлинителя Аквастоп (оригинальные аксессуары) Наша гарантия не распространяется на поврежденные водопроводные трубы или соединения, ведущие к соединению Aqua-Stop на клапане.

4. Устройства Аква-Стоп не нуждаются в контроле во время работы, закрывать клапан после его завершения. Клапан следует закрывать только в случае длительного отсутствия, например, отпуск на несколько недель.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY